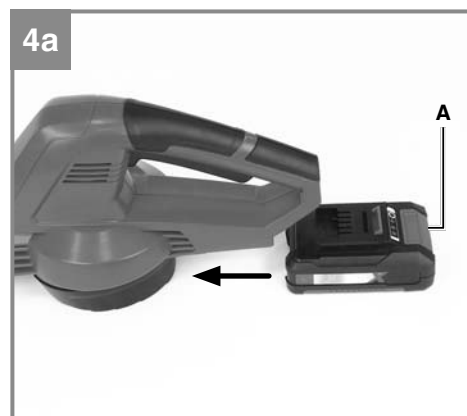
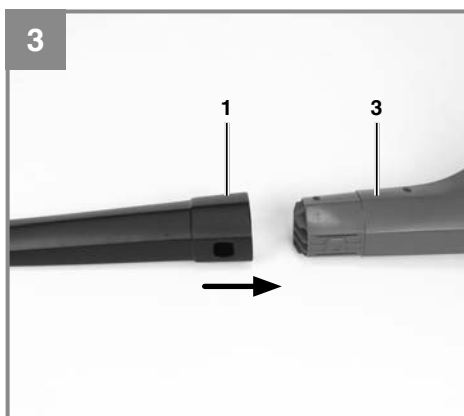
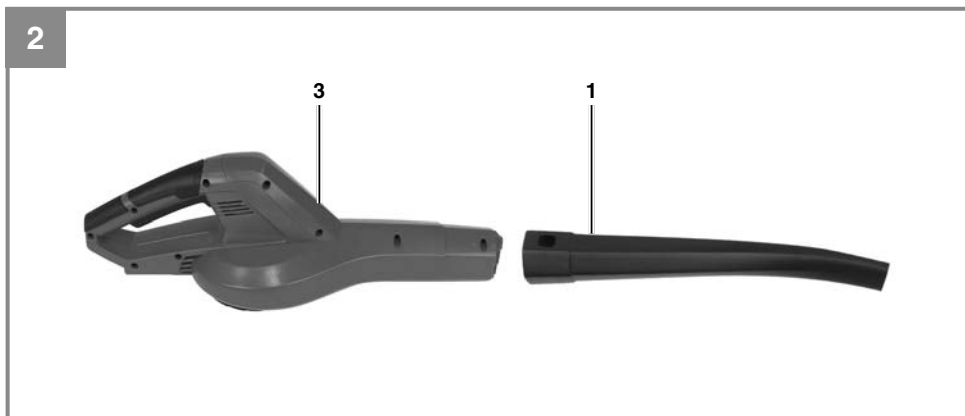
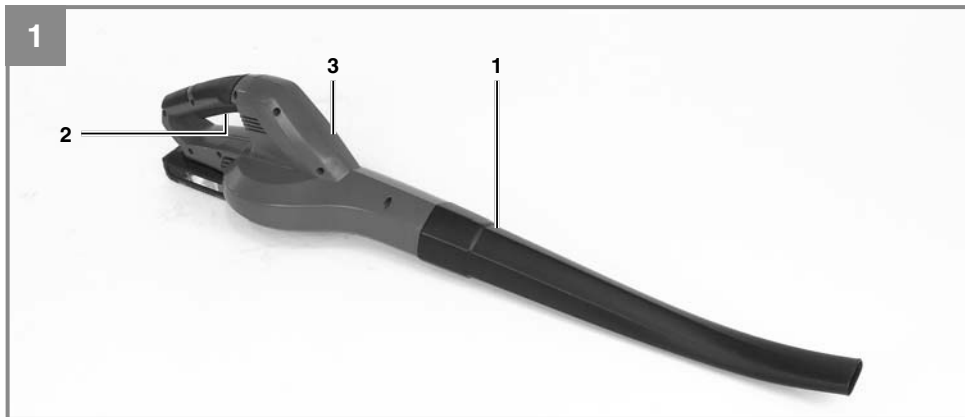
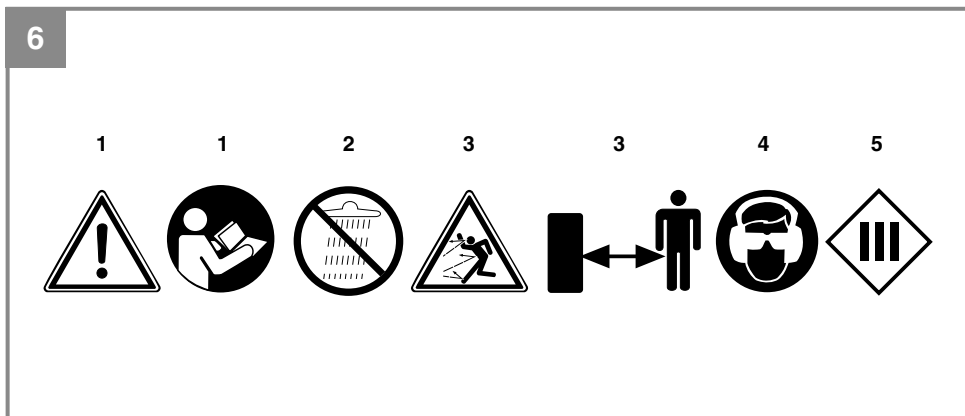
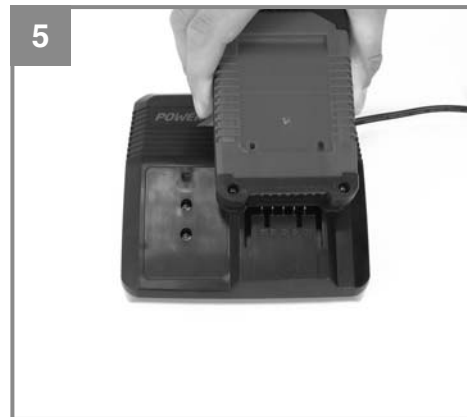


- D** Originalbetriebsanleitung Akku-Laubbläser 18 V
- F** Traduction de la notice originale Souffleur de feuilles sans fil 18 V
- I** Traduzione delle istruzioni originali Soffiatore per foglie 18 V
- NL** Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing Accu-bladblazer 18 V
- S** Översättning av originalbruksanvisning Batteridrivnen lövblåsare 18 V
- CZ** Překlad originálního návodu k použití Akumulátorový foukač listí 18 V
- SK** Preklad pôvodného návodu na použitie Akumulátorový fúkač listia 18 V
- RO** Traducere a instrucțiunilor originale Suflantă de frunze cu acumulator 18 V
- GB** Translation of the Original Instructions Cordless Leaf Blower 18 V



## **PE-ALB 18 Li BASIC**







## **Inhaltsverzeichnis**

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Pflege und Wartung
8. Störungen
9. Anzeige Ladegerät
10. Entsorgung
11. EG-Konformitätserklärung
12. Garantieurkunde

D

### **Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

D

## **1. Sicherheitshinweise**

### **Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### **Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 6)**

1. Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
3. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Schutzklasse III / Schutzkleinspannung

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

D

### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der**

**Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- D f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.



- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Ge-**

rät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

D

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

D

### Spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. **Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten. Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellschäden.**

**Achtung!** Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

### Hinweise zum Akku

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.

D

2. Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
3. Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
4. Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
5. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
6. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
7. **Akkus nicht Tiefenentladen!**  
Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefenentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
8. **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!** Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
9. **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!** Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
10. Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.

11. Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Exposition und Brandgefahr führen.

**Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang**

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. **Akkus nicht Überladen!** Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. **Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt.** Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
10. Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
11. Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)

D

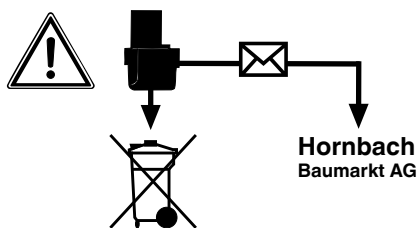
12. Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
13. Akkus niemals unbeaufsichtigt laden!

### **Schutz vor Umwelteinflüssen**

D

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. **Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. **Akkus vor Überhitzung schützen!**  
Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten Sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen Sie diese unverzüglich.
7. **Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät.** Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
8. Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.

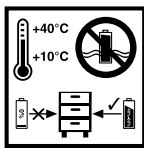
9. Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatischer Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!



D

Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku- Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und zu Ihrem Hornbach Baumarkt bringen. Falls untrennbar verbunden, das komplette Akku-Gerät bringen. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden um Kurzschlüsse oder Brand zu vermeiden!**



Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C. Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

### Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Immer gehen, niemals rennen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung immer sauber.
- Die Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- **Warnung:** Die Maschine ist nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.
- **Warnung:** Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.
- **Warnung:** Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in der Nähe offener Fenster.
- **Warnung:** Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere von der Maschine fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.
- **Warnung:** Diese Maschine ist äußerst laut. Tragen Sie immer den Gehörschutz beim Gebrauch der Maschine.

D



## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Blasrohr
2. Ein-/Ausschalter
3. Motoreinheit

### 2.2 Lieferumfang

- 1x Motoreinheit
- 1x Blasrohr

D

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### **Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug!  
Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Laubbläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras und kleine Zweige zugelassen. Anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

D

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### 4. Technische Daten

Leerlaufdrehzahl $n_0$ .....	12.000 min <sup>-1</sup>
Luftgeschwindigkeit .....	210 km/h
Schalleistungspegel $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Unsicherheit K .....	3 dB
Vibration $a_{hv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht .....	0,9 kg

D

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

#### **⚠ Achtung!**

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

**Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!**

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Begrenzen Sie die Betriebszeit.

D

**5. Vor Inbetriebnahme**

**5.1 Montage Blasrohr (Bild 3)**

Motoreinheit (Pos. 3) und Blasrohr (Pos. 1) zusammenstecken.

**5.2 Montage des Akkus (Bild 4a/4b)**

Drücken Sie wie in Bild 4a zu sehen die Rasttaste (Bild 4a/Pos. A) des Akkus und schieben Sie den Akku in die dafür vorgesehene Akkuaufnahme. Sobald der Akku in einer Position wie in Bild 4b zu sehen ist, auf Einrasten der Rasttaste achten! Der Ausbau des Akkus erfolgt in umgekehrter Reihenfolge!

### 5.3 Laden des Akkus (Abb. 5)

1. Akku-Pack aus dem Gerät nehmen. Dazu die seitliche Rasttaste drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Stecken Sie den Akku auf das Ladegerät.
4. Unter Punkt „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

D

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte,

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
- und den Akku-Pack

in unseren Hornbach Markt zu bringen.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akku-Laubbläasers nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

## 6. Bedienung

- Zum Einschalten Ein-/Ausschalter (2) drücken und gedrückt halten.
- Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter loslassen.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam um Laub oder Gartenabfälle zusammenzublasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.

## D 7. Pflege und Wartung

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

## 8. Störungen

### **Gerät läuft nicht:**

Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist und ob das Ladegerät funktioniert. Falls das Gerät trotz vorhandener Spannung nicht funktioniert, bringen Sie es bitte zu Ihrem Hornbach Markt.

D

## 9. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Aus	Blinkt	<b>Betriebsbereitschaft</b> Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	<b>Laden</b> Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb.
Aus	An	Der Akku ist zu 85% aufgeladen und einsatzbereit. (Ladedauer 1,5 Ah Akku: 30 min) (Ladedauer 3,0 Ah Akku: 60 min) Danach wird auf eine Schonladung umgeschaltet bis zur vollständigen Ladung. (Ladedauer insgesamt 1,5 Ah Akku: ca. 40 min) (Ladedauer insgesamt 3,0 Ah Akku: ca. 75 min) <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.

D



Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	Grüne LED	
Blinkt	Aus	<p><b>Anpassungsladung</b> Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr als 1h. Dies kann folgende Ursachen haben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen oder die Entladung eines erschöpften Akkus wurde fortgesetzt (Tiefenentladung)</li> <li>- Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C.</li> </ul> <p><b>Maßnahme:</b> Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.</p>
Blinkt	Blinkt	<p><b>Fehler</b> Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt.</p> <p><b>Maßnahme:</b> Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.</p>
An	An	<p><b>Temperaturstörung</b> Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C)</p> <p><b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.</p>

D

## 10. Entsorgung



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

D

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Hornbach Baumarkt AG zulässig. Technische Änderungen vorbehalten

Diese Sendung enthält Lithium-Ionen-Batterien.

Gemäß Sondervorschrift 188 unterliegt diese Sendung nicht den Vorschriften des ADR. Sorgsam behandeln. Entzündungsgefahr bei Beschädigung des Versandstücks. Bei Beschädigung des Versandstücks: Kontrolle und erforderlichenfalls erneutes Verpacken.

Für zusätzliche Informationen rufen Sie bitte: 0049 1807 10 20 20 66 (Festnetzpreis: 14 ct/min, Mobilfunkpreise maximal: 42 ct/min) Außerhalb Deutschlands fallen stattdessen Gebühren für ein reguläres Gespräch ins dt. Festnetz an.

## 11. EG-Konformitätserklärung

### Konformitätserklärung



Wir erklären, dass das unter Technische  
Daten beschriebene Produkt



**Akku-Laubbläser PE-ALB 18 Li BASIC**

Hergestellt für:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Deutschland**

in den folgenden Richtlinien entspricht:

**EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC**  
**Outdoorrichtlinie 2000/14/EC (+2005/88/EC)**  
**EMC Richtlinie 2014/30/EU**

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

**EN 60745-1/A11:2010**  
**EN 15503/A1:2013**  
**EN 55014-1/A2:2011**  
**EN 55014-2/A2:2008**

Die Einhaltung der Geräuschemissionen nach  
Vorgaben der Outdoor-Richtlinie wird durch  
das Bewertungsverfahren nach Anhang V  
sichergestellt.

Gemessener Schalleistungspegel: 79,5 dB (A)  
Garantierter Schalleistungspegel: 87 dB (A)

Andreas Back  
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung  
der technischen Unterlagen

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

D

## 12. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

D

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.

- Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

D

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## Sommaire

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil et volume de livraison
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Données techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Entretien et maintenance
8. Dérangements
- F** 9. Affichage chargeur
10. Mise au rebut
11. Déclaration de conformité CE
12. Bon de garantie

## **Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

F

## **1. Consignes de sécurité**

### **Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.**

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

### **Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (Voir figure 6)**

1. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
2. Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ou de neige. Protéger l'appareil de l'humidité.
3. Éloignez les tiers de la zone de danger.
4. Portez des protections pour les yeux et l'ouïe.
5. Catégorie de protection III / Basse tension de protection

## Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques avec accumulateur (sans câble secteur).

### 1. Sécurité du poste de travail

F

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.** Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- b) **Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.



- c) **Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité.** La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble de l'appareil électrique à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'une rallonge adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

F

### 3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez prudent(e), faites attention à ce que vous faites et utilisez un outil électrique toujours de façon raisonnable. N'utilisez pas l'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de drogues, l'alcool ou encore de médicaments.** Un petit moment d'inattention pendant l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures très graves.
- b) **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

- c) **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.** Si vous portez l'appareil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil électrique en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- F**
- e) **Evitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.
- f) **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux amples ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- g) **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.** L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

#### 4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux doit être réparé.

- c) **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette précaution empêche le démarrage par mégarde de l'appareil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les appareils électriques avec minutieusement. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- 5. Utilisation et maniement de l'outil à accumulateur**
- a) **Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- b) **Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- c) **Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé,**

F

**éloigné de trombones, de pièces de monnaie, clés, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui pourrait établir un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.

- d) **Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical.** Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

F

## 6. Service

- a) **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil électrique.

### Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible. **Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants.**

**Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules.**

**Attention !** Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

### **Consignes relatives à l'accumulateur**

1. Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
2. Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
3. Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargé à au moins 40%.
4. Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
5. Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
6. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
7. **Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur !**  
La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage prolongé ou la non-utilisation d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé

F

**8. Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge !**

La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.

**9. Evitez les détériorations et les chocs !** Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.

F

10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention!** N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.

11. Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.

**Consignes relatives au chargeur et au processus de charge**

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
3. Gardez le chargeur, l'accumulateur et l'appareil à accumulateur hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.

6. Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
7. **Ne surchargez pas les accumulateurs!** Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.
8. **N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois.** Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
9. Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
10. N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir été endommagées dangereusement.
11. N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
12. Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
13. Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!

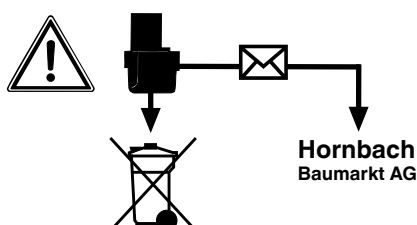
F

### Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. **Protégez les accumulateurs de la surchauffe !** Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
7. **Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur.** Entrez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
8. Évitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
9. Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur ! Évitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur !

F

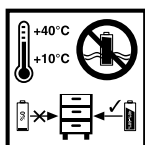




Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec accumulateur contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils fonctionnant avec accumulateur dans les ordures ménagères. Après défaut ou usure des appareils, sortir l'accumulateur et le rapporter au magasin Hornbach. Si appareil et accumulateur forment un bloc indivisible, rapporter l'appareil avec accumulateur complet. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination dans les règles peut être garantie par le fabricant.

F

**Lors de l'expédition ou de l'élimination d'accumulateurs ou d'appareils à accumulateur, veillez à les emballer individuellement dans un sachet plastique afin d'éviter tout court-circuit ou incendie !**



Stockage des accumulateurs uniquement dans des pièces sèches à une température ambiante de +10 °C à +40 °C. Ne stocker les accumulateurs que lorsqu'ils sont chargés (charge min. 40%).

### Consignes de sécurité supplémentaires

- Toujours marcher, ne jamais courir.
- Gardez toujours les orifices d'aération propres.
- Ne jamais diriger l'orifice de soufflage sur des personnes ou des animaux.
- La machine doit être exclusivement utilisée à des heures raisonnables, pas tôt le matin ou tard le soir, lorsque cela peut déranger d'autres personnes. Les horaires indiqués dans les administrations locales doivent être respectés.
- Avant le début du soufflage, il faut enlever les corps étrangers à l'aide d'un râteau et d'un balai.
- S'il y a de la poussière, il faut légèrement humidifier la surface ou, utiliser un dispositif additionnel d'arrosage s'il y en a un.
- Il faut utiliser l'ensemble de l'embout de la buse de soufflage, afin que le courant d'air puisse balayer proche du sol.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes et éloignez en soufflant les corps étrangers de manière sûre.
- **Avertissement** : la machine ne convient pas pour être utilisée par des enfants.
- **Avertissement** : risque de blessure par des pièces en rotation !
- **Avertissement** : ne travaillez pas à proximité de fenêtres ouvertes avec cet appareil.
- **Avertissement** : tenez les enfants, les autres personnes et les animaux domestiques éloignés de la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.
- **Avertissement** : la machine est très bruyante. Portez toujours la protection auditive lorsque vous l'utilisez.

F

## 2. Description de l'appareil et volume de livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Tube de soufflage
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Unité du moteur

### 2.2 Volume de livraison

Unité du moteur

Tube de soufflage

F

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours ouvrables maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin de bricolage compétent le plus proche muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les conditions de garantie à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### **Attention !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets !  
Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

Le souffleur de feuilles est uniquement autorisé pour les feuilles et les déchets de jardin tels l'herbe et les petites branches. Tout autre emploi n'est pas autorisé.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

F

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### 4. Données techniques

vitesse de rotation de marche à vide $n_0$ .....	12 000 tr/min
Vitesse de l'air .....	210 km/h
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Imprécision K .....	3 dB
Vibration $a_{hv}$ .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup>
Imprécision K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Poids .....	0,9 kg

F

Le bruit de la machine peut dépasser les 85 dB(A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'utilisateur.

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour faire une estimation préliminaire de l'altération.

#### **⚠ Attention !**

La valeur d'oscillation change en fonction du domaine d'application de l'outil électrique et peut dans des cas d'exception être supérieure à la valeur indiquée.

**Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !**

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.
- Limitez la durée d'utilisation.

**F**

**5. Avant la mise en service**

**5.1 Montage tube de soufflage (figure 3)**

Enfichez l'unité du moteur (pos. 3) et le tube de soufflage (pos. 1).

**5.2 Montage de l'accumulateur (figure 4a/4b)**

Enfoncez, comme illustré sur la figure 4a, la touche d'enclenchement (figure 4a/pos. A) de l'accumulateur et poussez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Dès que l'accumulateur est dans une position comme figurant sur la figure 4b, veillez à ce que les touches d'enclenchement s'enclenchent ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

**5.3 Charge de l'accumulateur (fig. 5)**

1. Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela appuyez sur la touche d'enclenchement latérale.
2. Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
3. Mettez l'accumulateur dans le chargeur.
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste toujours impossible, nous vous prions de bien vouloir rapporter,

- le chargeur
  - et le bloc accumulateur
- à notre magasin Hornbach.

F

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance du souffleur de feuilles sans fil baisse. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

## 6. Commande

- Pour mettre en marche, maintenez appuyé le bouton marche/arrêt.
- Pour éteindre, lâchez le bouton marche/arrêt.
- Dirigez le jet d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement, afin de rassembler en tas les feuilles ou les déchets de jardin, ou de les enlever d'endroits difficilement accessibles.

## 7. Entretien et maintenance

- Maintenir l'outil toujours propre et sec et le protéger de l'huile ou de la graisse.
- Porter des lunettes de protection afin de protéger les yeux pendant le nettoyage.
- Maintenir l'outil et les fentes d'aération toujours propres afin de pouvoir utiliser l'outil en toute sécurité et dans les règles de l'art.
- Contrôler s'il n'y a pas de poussière ou de corps étranger sur les grilles d'aération du moteur et l'interrupteur marche/arrêt. Éliminer les accumulations de poussière à l'aide d'une brosse souple.
- Essuyer si besoin le carter de l'outil avec un chiffon doux et humide. On peut utiliser un produit nettoyant doux, mais pas d'alcool, ni d'essence ou autre produit nettoyant.
- N'utiliser en aucun cas un produit nettoyant corrosif pour le nettoyage de pièces en plastique.
- Graisser régulièrement toutes les pièces mobiles.
- Contrôler régulièrement toutes les fixations. Celles-ci peuvent se desserrer avec le temps suite aux vibrations.

F

## 8. Dérangements

### L'appareil ne démarre pas :

Vérifiez que l'accumulateur est chargé et que le chargeur fonctionne. Si malgré la présence de tension, l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez le rapporter au magasin Hornbach.



## 9. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
LED rouge	LED vert	
Arrêt	Clignote	<b>État prêt à l'emploi</b> Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, l'accumulateur n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	<b>Chargement</b> Le chargeur charge l'accumulateur en mode de charge rapide.
Arrêt	Marche	L'accumulateur est chargé à 85 % et prêt à l'emploi. (Durée de charge 1,5 Ah accumulateur : 30 min) (Durée de charge 3,0 Ah accumulateur : 60 min) Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. (Durée de charge totale 1,5 Ah accumulateur : env. 40 min) (Durée de charge totale 3,0 Ah accumulateur : env. 75 min) <b>Mesures :</b> Retirez l'accumulateur du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.

F

État de l'affichage		Signification et mesures
LED rouge	LED vert	
Clignote	Arrêt	<p><b>Charge d'adaptation</b> Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, l'accumulateur se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus d'une heure. Cela peut avoir les causes suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'accumulateur n'a pas été chargé depuis longtemps ou la charge d'un accumulateur usagé a été poursuivie (décharge profonde)</li> <li>- la température de l'accumulateur n'est pas dans la zone idéale comprise entre 10 °C et 45 °C.</li> </ul> <p><b>Mesures :</b> attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, l'accumulateur peut quand même encore être chargé.</p>
Clignote	Clignote	<p><b>Erreur</b> Le processus de charge n'est plus possible. L'accumulateur est défectueux.</p> <p><b>Mesures :</b> il ne faut plus charger un accumulateur défectueux. Retirez l'accumulateur du chargeur.</p>
Marche	Marche	<p><b>Perturbation thermique</b> L'accumulateur est trop chaud (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froid (en dessous de 0 °C)</p> <p><b>Mesures :</b> retirez l'accumulateur et conservez-le un jour à température ambiante (env. 20 °C).</p>

F

## 10. Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

F

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :  
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est possible uniquement sous réserve de l'autorisation expresse de la société Hornbach Baumarkt AG.

Sous réserve de modifications techniques

## 11. Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité



Nous déclarons que le produit décrit  
dans les Données Techniques :



#### Souffleur de feuilles sans fil PE-ALB 18 Li BASIC

fabriqué pour :

**Hornbach Baumarkt AG**  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

**Directive sur les machines 2006/42/EC**  
**Directive extérieur 2000/14/EC (+2005/88/EC)**  
**Directive sur la CEM 2014/30/EU**

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

**EN 60745-1/A11:2010**  
**EN 15503/A1:2013**  
**EN 55014-1/A2:2011**  
**EN 55014-2/A2:2008**

La conformité avec la directive extérieur est prouvée  
par le respect des valeurs d'émission suivantes :

Niveau de puissance acoustique mesuré : 79,5 dB (A)  
Niveau de puissance acoustique garanti : 87 dB (A)

Andreas Back  
Direction Management de la qualité,  
environnement & CSR Responsable du recueil  
des documents techniques

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

F

## 12. Bon de garantie

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur ce bon de garantie ou au magasin où vous avez acheté cet appareil. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garantie est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.  
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environ-

F

nementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.

- les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).

- les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.

F

4. La durée de garantie est de 3 ans et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## **Indice**

1. Avvertenze sulla sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Manutenzione e cura
8. Anomalie
9. Indicatori del caricabatterie
10. Smaltimento
11. Dichiarazione di conformità CE
12. Certificato di garanzia



### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

### **1. Avvertenze sulla sicurezza**

I

#### **Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

#### **Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 6)**

1. Prima della messa in funzione leggete le istruzioni per l'uso.
2. Non usate l'apparecchio in caso di pioggia o neve. Proteggete l'apparecchio dall'umidità.
3. Tenete le altre persone lontane dalla zona di pericolo.
4. Indossate occhiali protettivi e cuffie antirumore.
5. Grado di protezione III / tensione ridotta

#### **Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili**

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).



## 1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- b) **Non lavorate con l'elettrotensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- c) **Durante l'uso dell'elettrotensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

## 2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'elettrotensile deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad elettrotensili protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- b) **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra.
- c) **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- d) **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Se lavorate con un elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di una scossa elettrica.

### 3. Sicurezza delle persone

- a) **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'elettroutensile se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.
- b) **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- c) **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'elettroutensile avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettroutensile, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- e) **Evitate una posizione di lavoro insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.** Così potete controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

- f) **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- g) **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

#### **4. Impiego e trattamento dell'elettrotrouensile**

- a) **Non sovraccaricate l'apparecchio. Usate l'elettrotrouensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrotrouensile adatto lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- b) **Non usate l'elettrotrouensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrotrouensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- c) **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'elettrotrouensile.
- d) **Se non usate gli elettrotrouensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non lo conoscano bene o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrotrouensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- e) **Trattate gli elettrotrouensili con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in tal modo da compromettere il funzionamento dell'elettrotrouensile. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da elettrotrouensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

- f) **Tenete le lame affilate e pulite** . Gli utensili di taglio tenuti con cura con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- g) **Utilizzate l'elettro utensile, utensili, accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

## 5. Impiego e trattamento dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore.** Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.
- b) **Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettro utensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- c) **Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.
- d) **In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitate di venirne a contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

## 6. Servizio assistenza

- a) **Fate riparare il vostro elettro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'elettro utensile rimanga inalterata.

### **Avvertenze speciali di sicurezza**

Usiamo la massima cura nel montare ogni batteria per potervi fornire batterie con densità di energia, durata e sicurezza massime. Le celle delle batterie dispongono di dispositivi di sicurezza a più livelli. Ogni singola cella viene prima di tutto formattata e le sue linee caratteristiche elettriche vengono registrate. Questi dati vengono poi usati per poter raggruppare le migliori batterie possibili. **Nonostante tutte le misure di sicurezza, è sempre necessaria prudenza nel maneggiare le batterie. Per un esercizio sicuro si devono assolutamente rispettare i seguenti punti.**

**L'esercizio sicuro è garantito solo se le celle non sono danneggiate! Un uso scorretto provoca danni alle celle.**

**Attenzione!** Le analisi confermano che un uso scorretto e una cura sbagliata sono la causa principale dei danni causati da batterie ad elevate prestazioni.

### **Avvertenze relative alla batteria**

1. La batteria dell'apparecchio non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
2. Per una prestazione ottimale della batteria evitate cicli di scarica profonda! Ricaricate spesso la batteria.
3. Conservate la batteria in luogo fresco, preferibilmente ad una temperatura di 15 C° e carica almeno al 40%.
4. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ad un invecchiamento naturale. La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua efficienza raggiunge l'80% rispetto a quando è nuova! Le celle indebolite in una batteria vecchia non sono più all'altezza degli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
5. Non gettate le batterie usate nel fuoco. Pericolo di esplosione!
6. Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.
7. **Evitate la scarica profonda della batteria!** La scarica profonda danneggia le celle. La causa più frequente della scarica profonda

delle batterie è la loro conservazione prolungata ovvero il mancato uso di batterie parzialmente scariche. Interrompete il lavoro non appena il rendimento diminuisce notevolmente o il sistema elettronico di protezione interviene. Caricate completamente la batteria prima di conservarla.

**8. Proteggete le batterie ovvero l'apparecchio da sovraccarichi!**

I sovraccarichi provocano un rapido surriscaldamento e danni alle celle all'interno dell'vano della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.

**9. Evitate danni e colpi!**

Sostituite immediatamente batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a forti colpi, anche quando il loro involucro appare intatto. Le celle all'interno possono essere gravemente danneggiate. A tale riguardo osservate anche le avvertenze relative allo smaltimento.

**10. In caso di sovraccarico e surriscaldamento l'apparecchio si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione.**

**Attenzione!** Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.

**11. Usate solamente batterie originali. L'impiego di altre batterie può causare lesioni, esplosione a sostanze tossiche e pericolo d'incendio.**

**Avvertenze sul carica batteria e il processo di ricarica**

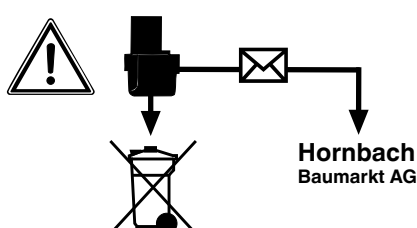
1. Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
2. Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
3. Tenete il carica batteria, le batterie e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata di bambini.

4. Non utilizzate carica batterie danneggiati.
5. Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
6. In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
7. **Non caricate troppo le batterie!**  
Osservate i tempi di ricarica massimi, che valgono solo per batterie scariche. Inserire più volte una batteria carica o parzialmente carica comporta una carica eccessiva e danni alle celle. Non lasciate per più giorni le batterie inserite nel carica batteria.
8. **Non utilizzate né caricate batterie ricaricabili quando presumete che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima.** Vi è un'elevata probabilità che la batteria sia già pericolosamente danneggiata (scarica profonda).
9. Caricare la batteria ad una temperatura inferiore ai 10°C comporta danni chimici alla cella e pericolo d'incendio.
10. Non utilizzate batterie che durante la ricarica si sono riscaldate poiché le cellule potrebbero essere pericolosamente danneggiate.
11. Non impiegate più batterie che dopo la ricarica presentano bombature o deformazioni o che durante la ricarica abbiano mostrato altri sintomi insoliti (uscita di gas, sfrigolii, crepitii, ecc.).
12. Non scaricate la batteria completamente (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa comporta l'invecchiamento anticipato delle cellule della batteria.
13. Non caricate mai le batterie senza sorveglianza!

### **Protezione dagli influssi ambientali**

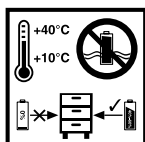
1. Portate indumenti di lavoro adatti. Portate occhiali protettivi.
2. **Proteggete l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia.** Umidità e pioggia possono comportare pericolosi danni alle celle.
3. Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
4. Utilizzate il carica batteria e gli apparecchi a batteria solo quando sono asciutti e la temperatura ambiente è di 10-40 °C.
5. Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura superiore ai 40 °C, specialmente non dentro veicoli parcheggiati al sole.
6. **Proteggete le batterie dal surriscaldamento!** Sovraccarico, carica eccessiva o irraggiamento solare comportano un surriscaldamento e danni alle celle. Non caricate né lavorate con batterie che sono state surriscaldate. Sostituitele subito.
7. **Conservazione di batterie, carica batteria e apparecchio a batteria.** Conservate il carica batteria e l'apparecchio a batteria solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di 10-40°C. Conservate la batteria agli ioni di litio in un luogo fresco e asciutto ad una temperatura di 10-20°C. Proteggetela da umidità e da irraggiamento solare diretto! Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
8. Evitate che la batteria agli ioni di litio geli. Le batterie che vengono conservate più a lungo di 60 minuti sotto gli 0°C devono essere gettate.
9. Attenzione alle cariche elettrostatiche nel maneggiare le batterie: le cariche elettrostatiche comportano danni all'elettronica di protezione e alle cellule della batteria! Evitate perciò le cariche elettrostatiche e non toccate mai i poli della batteria!





Gli accumulatori e gli apparecchi elettrici a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite gli apparecchi a batteria insieme ai rifiuti domestici. Se gli apparecchi sono difettosi o presentano usura, togliete la batteria e portateli al vostro punto vendita per materiali edili Hornbach. Consegnate tutto l'apparecchio se la batteria non può essere separata. Soltanto così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria badate che vengano imballati singolarmente in sacchetti di plastica per evitare cortocircuiti o incendi!**



Conservazione delle batterie soltanto in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di +10°C - +40°C. Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).

### Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Cercate sempre di camminare e mai di correre.
- Tenete l'apertura di aspirazione sempre pulita.
- Non dirigete mai l'apertura di soffiaggio verso persone o animali.
- L'apparecchio deve essere messo in funzione in ore ragionevoli - non troppo presto la mattina o non troppo tardi la sera - in modo da non disturbare gli altri. Si devono osservare gli orari previsti dalle autorità locali.
- Prima di iniziare a soffiare via le foglie si devono allontanare corpi estranei con un rastrello e una scopa.
- In caso di polvere si deve inumidire leggermente la superficie o utilizzare se disponibile un accessorio per l'irrigazione.
- Si deve usare tutto il bocchettone di soffiatura affinché il getto d'aria possa agire vicino al suolo.
- Fate attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte e soffiate via corpi estranei senza creare pericoli.
- **Avvertimento:** l'apparecchio non è concepito per essere usato da bambini.
- **Avvertimento:** pericolo di lesioni a causa di parti rotanti.
- **Avvertimento:** non lavorate con questo apparecchio nelle vicinanze di finestre aperte.
- **Avvertimento:** tenete l'apparecchio fuori della portata di bambini, di altre persone e di animali domestici mentre è in funzione.
- **Avvertimento:** l'apparecchio è molto rumoroso. Portate sempre cuffie antirumore nell'usare l'apparecchio.

## 2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

### 2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

1. Tubo di soffiaggio
2. Interruttore ON/OFF
3. Unità motore

### 2.2 Elementi forniti

Unità motore

Tubo di soffiaggio

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto o al centro fai-da-te competente più vicino. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle disposizioni di garanzia alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Attenzione!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli!  
I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

### 3. Utilizzo proprio

Il soffiatore / aspiratore per foglie a batteria è omologato soltanto per fogliame e rifiuti di giardino come erba e rametti. Un uso diverso non è consentito.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il produttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

**I** Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non riconosciamo alcuna garanzia se l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

#### 4. Caratteristiche tecniche

Numero di giri in folle $n_0$ .....	12.000 min <sup>-1</sup>
Velocità dell'aria .....	210 km/h
Livello di potenza acustica $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Livello di pressione acustica $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Incertezza K .....	3 dB
Vibrazione $a_{hv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Peso .....	0,9 kg

Il rumore dell'apparecchio può superare gli 85 dB(A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può variare a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato e, in casi eccezionali, può essere superiore al valore riportato.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare dei rischi.

#### **⚠ Attenzione!**

Il valore delle vibrazioni cambia a seconda del settore di impiego dell'elettrotensile e in casi eccezionali può essere superiore ai valori riportati.

### **Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!**

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.
- Non usate l'apparecchio troppo a lungo.

## **5. Prima della messa in esercizio**

### **5.1 Montaggio tubo di soffiaggio (Fig. 3)**

Collegate l'unità motore (Pos. 3) e il tubo di soffiaggio (Pos. 1).

### **5.2 Montaggio della batteria (Fig. 4a/4b)**

Premete il tasto di arresto (Fig. 4a/Pos. A) della batteria come mostrato nella Fig. 4a e spingete la batteria nell'apposito vano batteria. Non appena la batteria è in una posizione come mostrato nella Fig. 4b, fate attenzione che il tasto di arresto scatti. Lo smontaggio della batteria avviene nell'ordine inverso!

### **5.3 Ricarica della batteria (Fig. 5)**

1. Estraete la batteria dall'apparecchio. Per fare ciò premete il tasto di arresto laterale.
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria nel caricabatterie.
4. Al punto „Indicatori caricabatterie“ trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po'. Ma ciò è del tutto normale.

Se la ricarica della batteria non fosse possibile, verificate

- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, portate

- il caricabatterie
- e la batteria

al nostro centro Hornbach.

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni del soffiatore / aspiratore. Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!

## **6. Uso**

- Per accendere premete e tenete premuto l'interruttore ON/OFF (2).
- Per spegnere l'apparecchio, lasciate andare l'interruttore ON/OFF.
- Orientate il getto d'aria in avanti e muovetevi lentamente per accumulare soffiando foglie o rifiuti di giardino oppure per eliminarli da zone difficilmente accessibili.

## 7. Manutenzione e cura

- Tenete sempre l'utensile asciutto e pulito e al riparo da olio o grasso.
- Portate occhiali protettivi per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per un uso sicuro e a regola d'arte tenete sempre puliti l'utensile e le fessure di aerazione.
- Controllate che le griglie di aerazione del motore e dell'interruttore ON/OFF non presentino polvere o corpi estranei. Togliete i depositi di polvere con una spazzola morbida.
- Eventualmente pulite l'involucro dell'utensile con un panno morbido e umido. Potete usare un detergente non aggressivo, ma non alcol, benzina o altri detergenti.
- Per pulire le parti in materiale plastico non usate in nessun caso detergenti corrosivi.
- Lubrificate a intervalli regolari tutte le parti mobili.
- Controllate a intervalli regolari tutti i fissaggi, che con il passare del tempo possono allentarsi a causa delle vibrazioni.

## 8. Anomalie

### **L'apparecchio non funziona:**

Controllate che la batteria sia carica e che il caricabatteria funzioni. Se l'apparecchio non funziona pur in presenza di tensione, portatelo al vostro centro Hornbach.



## 9.Indicatori del caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Spento	Lam-peggia	<b>Pronto all'esercizio</b> Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	<b>Ricarica</b> Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce.
Spento	Acceso	La batteria è ricaricata all'85% e pronta per l'uso. (Durata di ricarica per batteria da 1,5 Ah: 30 min.) (Durata di ricarica per batteria da 3,0 Ah: 60 min.) Dopo tale intervallo l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. (Durata di ricarica totale, batteria da 1,5 Ah: ca. 40 min.) (Durata di ricarica totale, batteria da 3,0 Ah: ca. 75 min.) <b>Intervento</b> Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	LED verde	
Lam-peggia	Spento	<p><b>Regolatore di carica</b></p> <p>Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta.</p> <p>In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e richiede più di 1 h. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la batteria non è stata ricaricata per molto tempo oppure è stata continuata la scarica di una batteria esaurita (scarica profonda)</li> <li>- la temperatura della batteria non si trova nel range ideale tra i 10°C e 45°C.</li> </ul> <p><b>Intervento</b></p> <p>Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.</p>
Lam-peggia	Lam-peggia	<p><b>Errore</b></p> <p>La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa.</p> <p><b>Intervento</b></p> <p>Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata.</p> <p>Togliete la batteria dal caricabatterie.</p>
Acceso	Acceso	<p><b>Anomalia termica</b></p> <p>La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C)</p> <p><b>Intervento</b></p> <p>Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).</p>

## 10. Smaltimento



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:  
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o qualsiasi tipo di riproduzione, anche parziale, della documentazione e dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte di Hornbach Baumarkt AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## 11. Dichiarazione di conformità CE

### Dichiarazione di conformità



Si dichiara, che il prodotto descritto  
nella sezione Dati tecnici :



#### Soffiatore per foglie PE-ALB 18 Li BASIC

fabbricato per:

**Hornbach Baumarkt AG**  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva Macchine 2006/42/EC**  
**Direttiva Outdoor 2000/14/EC (+2005/88/EC)**  
**Direttiva EMC 2014/30/EU**

e in conformit. alle seguenti norme armonizzate:

**EN 60745-1/A11:2010**  
**EN 15503/A1:2013**  
**EN 55014-1/A2:2011**  
**EN 55014-2/A2:2008**

La conformità con la direttiva Outdoor viene  
dimostrata attraverso il rispetto dei seguenti valori  
per le emissioni:

Livello di potenza sonora misurato: 79,5 dB (A)  
Livello di potenza sonora garantito: 87 dB (A)

Andreas Back  
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e  
CSR (responsabilità sociale d'impresa)  
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

## 12. Certificato di garanzia

Gentili clienti,  
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se tuttavia una volta l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di

pulizia e manutenzione.

- Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).

- Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.

4. Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## **Inhoudsopgave**

1. Veiligheidsaanwijzingen
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang
3. Reglementair gebruik
4. Technische gegevens
5. Vóór inbedrijfstelling
6. Bediening
7. Onderhoud
8. Storingen
9. Indicatie lader
10. Verwijdering
11. CE - Conformiteitsverklaring
12. Garantiebewijs

NL

### **Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## **1. Veiligheidsaanwijzingen**

NL

### **Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

### **Verklaring van het aanwijzingsbord op het apparaat (zie fig. 6)**

1. Vóór inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing lezen.
2. Bij regen of sneeuw het apparaat niet gebruiken. Apparaat beschermen tegen vocht.
3. Houd derden weg uit de gevarezone.
4. Oog- en gehoorbeschermer dragen.
5. Beschermklasse III / Veiligheidslaagspanning

### **Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip “elektrisch materieel” heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draaien.



## 1. Werkplaatsveiligheid

- a) **Hou uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.** Elektrisch gereedschap verwekt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap weg.** Bij afleiding zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

## 2. Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met van randaarding voorziene elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of nattigheid.** Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.
- d) **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel.** Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- e) **Indien u met een elektrisch gereedschap in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die ook geschikt zijn om buiten te worden gebruikt.** Het gebruik van een voor

buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

- f) **Indien gebruikmaking van het elektrische gereedschap in vochtige omgeving niet te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te beveiligen.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van een elektrisch gereedschap met verstand te werk. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan zwaar letsel tot gevolg hebben.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.
- c) **Vermijdt elke onbedoelde inwerkingstelling van het gereedschap. Vergewis u er zich van dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de stroomtoevoer en/of de accu aansluit, het gereedschap in handen neemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- d) **Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het elektrische gereedschap in te schakelen.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.

NL

- e) **Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten.** Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.
- g) **Indien stofzuiginrichtingen en stofopvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

#### 4. Gebruik en omgaan met het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast het toestel niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** En elektrisch gereedschap dat niet meer in of uit kan worden geschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- c) **Verwijder de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, van accessoires verwisselt of het gereedschap wegzet.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

NL

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het elektrische gereedschap niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt.** Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Hou uw snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.
- g) **Gebruik het elektrisch materieel, accessoires, inzetgereedschappen enz. conform de aanwijzingen. Hou rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

NL

#### **5. Gebruik en omgaan met het accutoestel**

- a) **Laad de accu's slechts in laadtoestellen die door de fabrikant worden aanbevolen.** Voor een lader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik in het elektrische gereedschap alleen de accu's die ervoor zijn voorzien.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- c) **Hou de niet gebruikte accu weg van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd ermee in contact te komen. Bij toevallig contact met water afspoelen. Mocht de vloeistof in de ogen terecht komen dient u zich bovendien onder doktersbehandeling te**

**stellen.** Ontsnappende accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.

## 6. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen.** Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

### **Bijzondere veiligheidsvoorschriften**

Wij besteden de grootste zorgvuldigheid aan de opbouw van elke accupack teneinde accu's van maximale energiedichtheid, duurzaamheid en veiligheid aan u te kunnen bezorgen. De accucellen beschikken over meertraps veiligheidsinrichtingen. Elke individuele cel wordt eerst geformateerd en haar elektrische karakteristieken worden opgenomen. Deze gegevens worden vervolgens gebruikt om de bestmogelijke accupack's te kunnen groeperen. **Ondanks alle veiligheidsmaatregelen is bij het omgaan met accu's steeds omzichtigheid geboden. Voor een veilig bedrijf dienen de volgende punten zeker in acht te worden genomen. Een veilig bedrijf is slechts met onbeschadigde cellen verzekerd! Door een verkeerde hantering wordt schade aan de cellen berokkend.**

NL

**LET OP!** Analyses bevestigen dat grof verkeerd gebruik en verkeerd onderhoud de hoofdoorzaak zijn voor schade veroorzaakt door accu's met sterk vermogen.

### **Aanwijzingen omtrent de accu**

1. Het accupack van het accu toestel is bij de levering niet geladen. De accu moet dus worden opgeladen alvorens u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
2. Voor een optimale accucapaciteit dient u diepe ontladingscycli te vermijden! Laad uw accu vaak op.

3. Berg uw accu op een koele plaats, liefst bij 15° C en minstens 40% geladen.
4. Lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. De accu moet ten laatste worden vervangen als zijn vermogen slechts nog overeenkomt met 80% van het vermogen in de nieuwe toestand! Verzwakte cellen in een verouderde accupack zijn niet meer opgewassen tegen de hoge prestatievereisten en betekenen bijgevolg een veiligheidsrisico.
5. Verbruikte accu's niet in het open vuur gooien. Explosiegevaar!
6. Accu niet ontsteken of blootstellen aan verbranding.
7. **Accu's niet diep ontladen!** Door diepe ontlading wordt schade berokkend aan de accucellen. De vaakst voorkomende oorzaak voor diepe ontlading van accupacks is het langdurig opbergen of niet-gebruik van gedeeltelijk ontladen accu's. Stop met de accu te werken zodra de capaciteit duidelijk achteruitgaat of als de veiligheidselektronica reageert. Berg de accu pas nadat hij helemaal opgeladen is.
8. **Accu's of het toestel beschermen tegen overbelasting!** Overbelasting leidt snel tot oververhitting en beschadiging van de cellen binnen in het accuhuis zonder dat men de oververhitting buiten waarneemt.
9. **Vermijd beschadigingen en stoten!** Vervang onmiddellijk elke accu die per ongeluk vanaf een hoogte van meer dan één meter naar beneden is gevallen of die blootgesteld was aan hevige stoten ook al is het huis van de accupack blijkbaar onbeschadigd. De accucellen binnenin kunnen ernstige schade hebben opgelopen. Gelieve hieromtrent ook de informatie omtrent de verwijdering van afgedankte accu's in acht te nemen.
10. Bij overbelasting en oververhitting wordt het toestel om veiligheidsredenen uitgeschakeld door de geïntegreerde veiligheidsuitschakeling. **Let op!** Bedien niet meer de AAN/UIT-schakelaar als de veiligheidsuitschakeling het toestel heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.

NL

11. Gebruik enkel originele accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel, explosie en brandgevaar.

### **Aanwijzingen omtrent het laadtoestel en het laden**

1. Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van de lader. Sluit de lader enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
2. Bescherm de lader en de kabel tegen beschadiging en scherpe kanten. Beschadigde kabels dienen onmiddellijk door een elektro-vakman te worden vervangen.
3. Laadtoestel, accu's en accutoestel buiten bereik van kinderen houden.
4. Geen beschadigde laadtoestellen gebruiken.
5. Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het laden van andere accutoestellen.
6. Bij een flinke belasting wordt de accupack warm. Laat de accupack voor begin van de laadbeurt afkoelen op kamertemperatuur.
7. **Accu's niet overladen!**  
Neem de maximale laadtijden in acht. Deze laadtijden gelden alleen voor ontladen accu's. Herhaaldelijk insteken van een geladen of gedeeltelijk geladen accu heeft overlading en beschadiging van de cellen tot gevolg. Accu's niet meerdere dagen in het laadtoestel laten zitten.
8. **Gebruik en laad nooit accu's waarvan u vermoedt dat de laatste oplading van de accu langer dan 12 maanden geleden is.** De accu is dan hoogstwaarschijnlijk reeds beschadigd (diepe ontlading).
9. Laden bij een temperatuur van onder 10° C leidt tot chemische beschadiging van de cel en kan brand veroorzaken.
10. Gebruik geen accu's die tijdens het laden warm zijn geworden omdat de accucellen gevaarlijk zouden beschadigd kunnen zijn.
11. Gebruik geen accu's meer die tijdens het laden opgezwollen of van vorm veranderd zijn of die ongewone symptomen vertonen (uitgassen, sissen, kraken enz.)

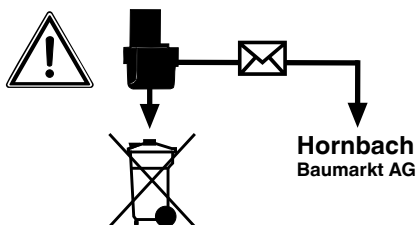
12. Ontlaad de accu niet helemaal (aanbevolen ontlaaddiepte max. 80%). Volledige ontlading leidt tot vroegtijdige veroudering van de accucellen.
13. Batterijen nooit onbeheerd laden!

### **Bescherming tegen milieu-invloeden**

1. Draag de gepaste werkkledij. Draag een veiligheidsbril.
2. **Bescherm uw accu toestel en de lader tegen vocht en regen.** Vocht en regen kunnen leiden tot gevaarlijke beschadigingen van de cellen.
3. Het accutoestel en de lader niet gebruiken in de buurt van dampen of brandbare vloeistoffen.
4. Lader en accutoestellen enkel in droge toestand en bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40° C gebruiken.
5. Bewaar de accu niet op plaatsen waar een temperatuur van meer 40° C kan worden bereikt, vooral niet in een auto die geparkeerd staat in de felle zon.
6. **Accu's beschermen tegen oververhitting!** Overbelasting, overlading of zoninstraling hebben oververhitting en beschadiging van de cellen tot gevolg. Laad of werk nooit met accu's die oververhit werden – vervang die onmiddellijk.
7. **Opbergen van accu's, laadtoestellen en accutoestel.** Berg de lader en uw accutoestel alleen in droge ruimten met een omgevingstemperatuur van 10-40° C op. Berg de lithium-ion-accu koel en droog bij 10-20° C op. Beschermen tegen luchtvochtigheid en rechtstreeks zoninstraling. Accu's enkel in geladen toestand opbergen (minstens 40 % geladen).
8. Zorg ervoor dat de lithium-ion-accu niet bevriest. Accu's die langer dan 60 minuten onder 0° C zijn opgeborgen moeten worden verwijderd.
9. Voorzichtig bij het omgaan met accu's wat betreft elektrostatische lading. Elektrostatische ontladingen hebben schade aan de veiligheidselektronica en de accucellen tot gevolg! Vermijd daarom elektrostatische oplading en raak nooit de accupolen aan!

NL

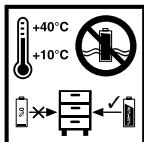




Accumulators en op accu draaiende elektrische apparaten bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Accu-apparaten horen niet thuis bij het huisvuil. Na een defect of slijtage van de apparaten de accu eruit nemen en naar uw Hornbach bouwmarkt brengen. Indien onafscheidelijk verbonden, het hele accu-apparaat inleveren. Alleen daar is door de fabrikant een vakkundige verwerking verzekerd.

NL

**Als u accu's of het accutoestel verstuurt of verwijdt zorg dan ervoor dat u die individueel in een plastic zak verpakt teneinde kortsluitingen of brand te voorkomen!**



Opslag van de accu's alleen in droge ruimtes met een omgevings-temperatuur van +10 °C tot +40 °C. De accu's alleen in geladen toestand opbergen (min. 40% geladen).

### **Aanvullende veiligheidsinstructies**

- Altijd lopen, nooit rennen.
  - Houd de ventilatieopening altijd schoon.
  - De blaasopening nooit op personen of dieren richten.
  - Het gereedschap mag alleen op redelijke tijden worden gebruikt – niet 's morgens vroeg of 's avonds laat als anderen zouden kunnen worden gestoord. De door de lokale overheid voorgeschreven tijden dienen in acht te worden genomen.
  - Voordat u begint het loof aan de kant te blazen moeten vreemde voorwerpen met een hark en een bezem worden losgewerkt.
  - Als er veel stof aanwezig is dient het oppervlak lichtjes vochtig te worden gemaakt of, indien voorhanden, een besproeiingsaankonstrukt worden gebruikt.
- NL
- Maak gebruik van het volledige blaasmondopzetstuk, zodat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.
  - Let op kinderen, huisdieren, open ramen en blaas vreemde voorwerpen veilig weg.
  - **Waarschuwing** : De machine is niet geschikt voor het gebruik door kinderen.
  - **Waarschuwing** : Lichamelijk gevaar door roterende onderdelen.
  - **Waarschuwing** : Werk met dit apparaat niet in de buurt van open ramen.
  - **Waarschuwing**: Houd kinderen, andere personen en huisdieren uit de buurt van de machine, als die in bedrijf is.
  - **Waarschuwing**: De machine maakt erg veel lawaai. Draag altijd de gehoorbescherming bij de inzet van de machine.

## 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

### 2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2)

1. Blaaspijp
2. Aan-/Uitschakelaar
3. Motoreenheid

### 2.2 Leveringsomvang

Motoreenheid  
Blaaspijp

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven leveringsomvang. Indien er onderdelen ontbreken gelieve zich binnen de 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter mits vertoon van een geldig bewijs van aankoop of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt.. Gelieve daarvoor de garantietabel in de garantiebepalingen aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

NL

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

#### **Let op!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

### 3. Reglementair gebruik

De accu-bladblazer is enkel toegelaten voor bladeren en tuinafval zoals gras en kleine takken. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor hij bedoeld is. Elk daarboven uitgaand gebruik is niet doelmatig. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

NL

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij zijn niet aansprakelijk indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

#### 4. Technische gegevens

Stationair toerental $n_0$ .....	12.000 min <sup>-1</sup>
Luchtsnelheid .....	210 km/h
Geluidsvermogen $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Onzekerheid K .....	3 dB
Trilling $a_{hv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht .....	0,9 kg

Het geluid van de machine kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist.

NL

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een genormaliseerde testprocedure en kan veranderen al naargelang van de wijze waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt om voor begin van de werkzaamheden de nadelige gevolgen te beoordelen.

#### **⚠ Let op!**

De vibratiewaarde zal op grond van het toepassingsgebied van het elektrische gereedschap veranderen en kan in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

### **Beperk de geluidontwikkeling en vibratie tot een minimum!**

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.
- Beperk de bedrijfstijd.

## **5. Vóór inbedrijfstelling**

### **5.1 Montage blaaspijp (fig. 3)**

NL

Motoreenheid (pos. 3) en blaaspijp (pos. 1) ineensteken.

### **5.2 Montage van de accu (fig. 4a/4b)**

Druk zoals te zien in fig. 4a op de grendelknop (fig. 4a, pos. A) van de accu en schuif de accu in de daartoe voorziene houder. Zodra de accu de positie bereikt zoals getoond in fig. 4b op het vastklikken van de grendelknop letten! De montage van de accu gebeurt in omgekeerde volgorde.

### **5.3 Accu laden (fig. 5)**

1. Accupack het gereedschap uit nemen. Daarvoor de zijdelingse grendelknop indrukken.
2. Vergelijk of de netspanning vermeld op het kenplaatje overeenkomt met de voorhanden zijnde netspanning. Steek de netstekker van de lader het stopcontact in. De groene LED begint te knipperen.
3. Steek de accu op de lader.
4. Onder punt „indicatie lader“ vindt u een tabel met de betekenissen van de LED-indicatie op de lader.

Tijdens het laden kan de accu wat warm worden. Dat is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan

- of op het stopcontact de netspanning voorhanden is
- of een perfect contact aan de laadcontacten voorhanden is.

Indien het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, breng dan

- de lader
- en de accupack

naar onze Hornbach bouwmarkt.

In het belang van een lange levensduur van het accupack is het raadzaam om op tijd voor het herladen van het accupack te zorgen. Dit is in ieder geval noodzakelijk wanneer u vaststelt dat het vermogen van de accu-bladblazer vermindert. Ontlaad het accupack nooit helemaal. Dat leidt tot een defect van het accupack!

NL

## 6. Bediening

- Voor het inschakelen op de AAN/UIT-schakelaar (2) drukken en deze ingedrukt houden.
- Voor het uitschakelen de AAN/UIT-schakelaar loslaten.
- Richt de luchtstraal naar voren en beweeg u langzaam om bladeren of tuinafval bijeen te blazen of van moeilijk toegankelijke plaatsen te verwijderen.

## 7. Onderhoud

- Het gereedschap altijd schoon en droog houden en beschermen tegen olie of vet.
- Ter bescherming van de ogen tijdens de reiniging een veiligheidsbril dragen.
- Voor een veilig en deskundig gebruik het gereedschap en de ventilatiespleten altijd schoon houden.
- Het ventilatierooster aan de motor en aan de Aan-/Uitschakelaar controleren op stof of vreemde voorwerpen. Stofophopingen verwijderen met een zachte borstel.
- De behuizing van het gereedschap indien nodig met een zachte, vochtige doek. Een mild reinigingsmiddel mag gebruikt worden, maar geen alcohol, benzine of andere reinigingsmiddelen.
- In geen geval bijtende reinigingsmiddelen gebruiken om kunststof delen te reinigen.
- Alle beweeglijke delen regelmatig smeren.
- Alle bevestigingen regelmatig controleren. Deze kunnen als gevolg van de trillingen na verloop van tijd loskomen.

## 8. Storingen

### **De machine werkt niet:**

Controleer of de accu geladen is en of de lader functioneert. Indien het gereedschap niet werkt ondanks dat er spanning op staat, breng het dan naar uw Hornbach bouwmarkt.



## 9. Indicatie lader

Aanduidingsstatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
UIT	Knippert	<b>Gebruiksklaarheid</b> De lader is aangesloten op het net en is gebruiksklaar; de accu is niet in de lader.
AAN	UIT	<b>Laden</b> De lader laadt de accu op in de snelle laadmodus.
UIT	AAN	De accu is tot 85% opgeladen en gebruiksklaar. (Laadduur 1,5 Ah accu: 30 min) (Laadduur 3,0 Ah accu: 60 min) Daarna wordt overgeschakeld naar ontziende lading tot de accu volledig is geladen. (Laadduur in het totaal 1,5 Ah accu: ca. 40 min) (Laadduur in het totaal 3,0 Ah accu: ca. 75 min) <b>Maatregel:</b> Neem de accu de lader uit. Scheid de lader van het net.

NL

Aanduidingsstatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	Groene LED	
Knippert	UIT	<p><b>Aanpassingslading</b> De lader bevindt zich in de modus voor ontzind laden. Daarbij wordt de accu om veiligheidsredenen trager opgeladen en heeft daarvoor meer dan 1 uur nodig. Dat kan te wijten zijn aan volgende oorzaken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Accu werd zeer lang geleden niet meer opgeladen of het ontladen van een uitgeputte accu werd voortgezet (diepe ontlading).</li> <li>- De accutemperatuur ligt niet binnen het ideale bereik tussen 10°C en 45°C.</li> </ul> <p><b>Maatregel:</b> Wacht tot het laadproces is voltooid; de accu kan desondanks verder worden geladen.</p>
Knippert	Knippert	<p><b>Fout</b> Er kan niet meer worden opgeladen. De accu is defect.</p> <p><b>Maatregel:</b> Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu de lader uit.</p>
AAN	AAN	<p><b>Temperatuurfout</b> De accu is te warm (b.v. rechtstreekse zoninstaling) of te koud (onder 0° C).</p> <p><b>Maatregel:</b> Neem de accu de lader uit en bewaar hem 24 u bij kamertemperatuur (ca. 20° C).</p>

## 10. Verwijdering



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

NL

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en begeleidende papieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, is alleen toegestaan met uitdrukkelijke toestemming van Hornbach Baumarkt AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

## 11.CE - Conformiteitsverklaring

### Conformiteitsverklaring



Wij verklaren dat het product beschreven  
bij de Technische gegevens :



#### Accu-bladblazer PE-ALB 18 Li BASIC

geproduceerd voor:

**Hornbach Baumarkt AG**  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**EG machine-richtlijn 2006/42/EC**  
**Outdoor-richtlijn 2000/14/EC (+2005/88/EC)**  
**EMC -richtlijn 2014/30/EU**

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

**EN 60745-1/A11:2010**  
**EN 15503/A1:2013**  
**EN 55014-1/A2:2011**  
**EN 55014-2/A2:2008**

De conformiteit met de Outdoor-richtlijn wordt  
aangetoond doordat de volgende emissiewaarden  
aangehouden worden:

Gemeten geluidsvermogeniveau: 79,5 dB (A)  
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau: 87 dB (A)

Andreas Back  
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR  
Gemachtigde voor de samenstelling van de  
technische documentatie

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

NL

## 12. Garantiebewijs

Geachte klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren werken, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs, of tot het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskun-

dige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).

- Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.

4. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.

NL

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## **Innehållsförteckning**

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Före användning
6. Använda
7. Skötsel och underhåll
8. Störningar
9. Lampor på laddaren
10. Skrotning
11. EG-Försäkran om överensstämmelse
12. Garantibevis

### **Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

## **1. Säkerhetsanvisningar**

### **Fara!**

S

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

### **Förklaring av skylten på maskinen (se bild 6)**

1. Läs igenom bruksanvisningen före driftstart.
2. Använd inte maskinen vid regn eller snö. Skydda maskinen mot fukt.
3. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
4. Använd ögon- och hörselskydd.
5. Skyddsklass III / skyddsklenspänning

### **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

Begreppet "elverktyg" som anges i säkerhetsanvisningarna gäller för såväl nätdrivna elverktyg (med nätkabel) som för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).



## 1. Arbetsplatssäkerhet

- a) **Se till att din arbetsplats är ren och har tillräcklig belysning.** Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- b) **Använd inte detta elverktyg i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.** Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över elverktyget.

## 2. Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapter-stickkontakter till jordade elverktyg.** Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontakterna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- c) **Se till att elverktygen inte utsätts för regn eller annan fukt.** Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- d) **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp elverktyget, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.** Om kabeln har skadats eller snotts runt höjs risken för elektriska slag.
- e) **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Med en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk sänks risken för elektriska slag.

- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig omgivning, måste du använda en jordfelsbrytare.** Om en jordfelsbrytare används sänks risken för elektriska slag.

### 3. Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig elverktyget om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- c) **Undvik att starta upp elverktyget oavsiktligt. Kontrollera att elverktyget har slagits ifrån innan du ansluter det till elnätet eller batterier. Detsamma gäller om du ska lyfta upp eller bära elverktyget.** Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär elverktyget, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter elverktyget till elnätet.
- d) **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- e) **Undvik onormala kroppshållningar. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.** Därigenom kan du bättre kontrollera elverktyget i en oväntad situation.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

S

- g) Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras måste du övertyga dig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt. Med dammsugning är det möjligt att reducera personrisker pga dammbildning.

#### 4. Använda och hantera det elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.** Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farligt och måste därför repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget och/eller dra ut batteriet innan du gör några inställningar på elverktyget, byter tillbehör eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda elverktyget som känner till det och som har läst igenom dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Vårda dina elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att elverktygets funktion är begränsad. Lämna in elverktyget för reparation av skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- f) **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

**g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv enligt dessa instruktioner. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.** Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

#### **5. Använda och hantera det batteridrivna verktyget**

- a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderats av tillverkaren.** Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- b) Använd endast avsedda batterier i elverktygen.** Om andra batterier används finns det risk för personskador och brandfara.
- c) Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra metallföremål som kan förorsaka en elektrisk överbryggnig mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) Vid felaktig användning finns det risk för att batterivätska läcker ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Om du av misstag kommer i beröring med sådana vätskor måste du genast spola av med vatten.** Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare. Batterivätska som har läckt ut kan förorsaka hudirritation eller brännskador.

S

#### **6. Service**

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg. Endast original-reservdelar får användas.** Därmed kan man garantera att elverktyget fortfarande är säkert.

#### **Särskilda säkerhetsanvisningar**

Vi tillverkar varje batteripaket mycket noggrant. Därmed kan vi garantera att batterierna som du använder har maximal energitäthet, livslängd och säkerhet. Battericellerna har flera säkerhetsfunktioner på olika nivåer. Efter att varje enstaka cell har formaterats registreras

dess elektriska parametrar. Dessa data används därefter för att kunna gruppera optimala batteripaket. **Trots alla säkerhetsåtgärder måste man alltid hantera batterierna varsamt. För en säker drift måste följande punkter tvunget beaktas.**

**En säker drift är endast möjlig om battericellerna är intakta! En felaktig hantering leder till skador på cellerna.**

**Obs!** Olika analyser har bekräftat att en felaktig användning och bristfällig skötsel ofta är en orsak till skador på högeffektbatterier.

#### **Anvisningar för hantering av batteriet**

1. Batteriet som medföljer den batteridrivna produkten är inte uppladdat. Det måste därför laddas upp innan du kan använda det för första gången.
2. För bästa möjliga batteriprestanda bör du undvika djupa urladdningscykler. Ladda batteriet ofta.
3. Förvara ditt batteri på en sval plats, helst vid 15°C, och håll det uppladdat till 40 %.
4. Litiumjon-batterier är utsatta för en naturlig åldring. Batteriet måste bytas ut senast när kapaciteten uppgår till endast 80 % av ett nytt batteri. Svaga celler i ett förbrukat batteri kan inte längre uppfylla de effektkraven och utgör därmed en säkerhetsrisk.
5. Kasta aldrig förbrukade batterier i eld. Explosionsfara!
6. Sätt inte eld på batteriet och förbränn det inte.
7. **Batterier får inte djupurladdas!** En djupurladdning skadar battericellerna. Den vanligaste orsaken till djupurladdning är att batterierna har förvarats för lång tid eller att delvis urladdade batterier inte har använts. Avbryt arbetet när du märker att effekten i elverket avtar markant eller om skyddselektroniken löser ut. Batteriet får endast läggas undan för förvaring efter att det har laddats upp komplett.
8. **Skydda batterier och verktyg mot överbelastning!** Överbelastning leder snabbt till överhettning och skador på cellerna i batterihöljets inre. Överhettningen märks inte av på utsidan.

S

9. **Undvika skador och slag!** Byt genast ut batterier som har fallit ned från en meters höjd eller mer, eller som har utsatts för kraftiga slag. Detta gäller även om batteriets hölje verkar vara oskadat. Battericellerna i batteriets inre kan vara allvarligt skadade. Beakta även instruktionerna för hantering av förbrukade batterier.
10. Vid överbelastning och överhettning kopplar den integrerade säkerhetsfrånkopplingen ifrån elverktyget av skyddsskäl. **Varning!** Fortsätt inte att trycka in strömbrytaren efter att skyddskretsen har slagit ifrån elverktyget. Detta kan leda till skador på batteriet.
11. Använd endast original-batterier. Om andra batterier används finns det risk för personskador, explosion och brandfara.

#### **Anvisningar för laddare och laddning**

S

1. Beakta uppgifterna som anges på laddarens typskylt. Anslut laddaren endast till sådan nätspänning som anges på typskylten.
2. Skydda laddaren och ledningen mot skador och vassa kanter. Skadade kablar måste genast bytas ut av en behörig elinstallatör.
3. Se till att laddaren, batterierna och den batteridrivna produkten är otillgängliga för barn.
4. Använd inga skadade laddare.
5. Använd inte den medföljande laddaren för att ladda andra batteridrivna produkter.
6. Batteriet värms upp vid alltför stor belastning. Låt batteriet svalna till rumstemperatur innan du laddar det.
7. **Batterier får inte överladdas!** Beakta de maximala laddningstiderna. Dessa laddningstider gäller endast för urladdade batterier. Om ett batteri som är uppladdat, antingen helt eller delvis, ansluts flera gånger kommer detta att leda till överladdning, samtidigt som cellerna skadas. Låt inte batterierna sitta kvar i laddaren i flera dagar.
8. **Använd och ladda aldrig batterier om du tror att de inte har laddats under senaste 12 månaderna.** Det finns hög risk för att batteriet redan har omfattande skador (djupurladdning).

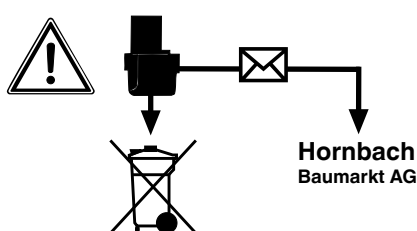
9. Om batteriet laddas vid en temperatur under 10°C kommer cellerna att skadas kemiskt. Detta kan leda till brand.
10. Använd inga batterier som har värmts upp under laddningen. Det finns risk för att battericellerna har skadats.
11. Använd inga batterier som har deformerats under laddning, eller som uppvisar andra otypiska symptom (läckande gas, knackande eller väsende ljud).
12. Ladda inte ur batteriet helt (rekommenderad urladdning max. 80 %). En komplett urladdning leder till att battericellerna åldras i förtid.
13. Lämna aldrig batterierna utan uppsikt medan de laddas!

#### **Skydda mot miljöpåverkan**

1. Bär lämpliga arbetskläder. Använd skyddsglasögon.
2. **Skydda din batteridrivna produkt och laddaren mot fukt och regn.** Fukt och regn kan leda till farliga skador på battericellerna.
3. Använd inte den batteridrivna produkten i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
4. Använd laddaren och batteridrivna produkter endast i torrt skick och vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C.
5. Förvara inte batteriet på platser som kan uppnå en temperatur över 40°C, i synnerhet inte i fordon som har parkerats i solen.
6. **Skydda batterierna mot överhettning!** Överbelastning, överladdning eller solstrålning leder till överhettning och skador på cellerna. Ladda inte och använd inte batterier som har överhettats – byt genast ut dem.
7. **Förvaring av batterier, laddare och batteridrivna produkter.** Förvara laddaren och din batteridrivna produkt endast i torra utrymmen vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C. Förvara litiumjon-batteriet svalt och torrt vid 10-20°C. Skyddas mot luftfuktighet och direkt solstrålning. Förvara batterierna endast i laddat skick (min. 40 % uppladdat).
8. Förhindra att litiumjon-batteriet fryser till. Batteriet som har lagrats längre än 60 minuter under 0°C måste kastas.

S

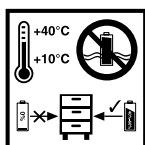
9. Var försiktig när du hanterar batterier med tanke på den elektrostatiska laddningen: elektrostatiska urladdningar leder till skador på skyddselektroniken och battericellerna! Undvik därför tvunget att elektrostatisk uppladdning uppstår och rör aldrig vid batteriets poler!



S

Laddningsbara batterier och batteridrivna elverktyg innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batteridrivna produkter i hushållssoporna. Ta ut batteriet ur den defekta eller slitna produkten och lämna in det till din närmaste Hornbach byggmarknad. Om batteriet inte kan tas ut ska den kompletta batteridrivna produkten lämnas in. Endast tillverkaren kan garantera en föreskriven avfallshantering.

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**



Laddningsbara batterier får endast förvaras i torra utrymmen med en omgivningstemperatur mellan +10°C och +40°C. Se till att batterierna har laddats (minst 40 %) innan de läggs undan för förvaring



### Extra säkerhetsanvisningar

- Gå alltid lugnt med maskinen, och spring inte.
- Se till att ventilationsöppningen alltid är ren.
- Rikta aldrig blåsöppningen mot personer eller djur.
- Maskinen får endast användas under normala arbetstider, dvs. inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det finns risk för att andra personer störs. Beakta tillåtna arbetstider som har angetts av behöriga myndigheter.
- Ta loss främmande föremål med en kratta och en borste innan du börjar blåsa.
- Om omgivningarna är dammiga kan du fukta ytan eller montera en bevattningsdel (om sådan finns).
- Det kompletta blåsmunstycket ska användas så att luftflödet leds så nära marken som möjligt.
- Var uppmärksam på barn, husdjur och öppna fönster, och se till att du blåser bort föremål på ett säkert sätt.
- **Varning:** Maskinen är inte lämplig för att användas av barn.
- **Varning:** Risk för personskador av roterande delar.
- **Varning:** Använd inte maskinen i närheten av öppna fönster.
- **Varning:** Se till att inga barn, personer eller husdjur vistas i närheten av maskinen när den är i drift.
- **Varning:** Denna maskin är mycket högljudd. Använd alltid hörselskydd när maskinen används.

S

## 2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

### 2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)

1. Blåsrör
2. Strömbrytare
3. Motorenhet

### 2.2 Leveransomfattning

Motorenhet  
Blåsrör

S

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller byggmarknaden där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i garantibestämmelserna i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

### Varning!

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

### 3. Ändamålsenlig användning

Den batteridrivna lövblåsaren är endast godkänd för löv och trädgårdsavfall som gräs eller mindre kvistar. Andra användningssätt är inte tillåtna.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom kommersiella, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

S

#### 4. Tekniska data

Tomgångsvarvtal $n_0$ .....	12 000 min <sup>-1</sup>
Lufthastighet .....	210 km/h
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Osäkerhet K .....	3 dB
Vibration $a_{hv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vikt .....	0,9 kg

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall ska användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder.

S

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverktyget används. I undantagsfall kan det faktiska värdet överstiga det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från maskinen.

Varning!

Vibrationsvärdet förändras pga. elverktygets användningsområde och kan i undantagsfall ligga över det angivna värdet.

### **Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!**

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.
- Begränsa drifttiden.

## **5. Före användning**

### **5.1 Montera blåsröret (bild 3)**

Sätt samman motorenheten (pos. 3) och blåsröret (pos. 1).

S

### **5.2 Montera batteriet (bild 4a/4b)**

Tryck in spärrknappen på batteriet enligt beskrivningen i bild 4a (bild 4a/pos. A) och skjut sedan in batteriet i det härför avsedda batterifästet. När batteriet befinner sig i läget som visas i bild 4b måste du se till att spärrknappen snäpper in. Ta ut batteriet i omvänd ordningsföljd.

### **5.3 Ladda batteriet (bild 5)**

1. Dra ut batteriet ur maskinen. Tryck in spärrknappen på batteriets sida.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Sätt batteriet på laddaren.
4. Under punkten „Lampor på laddaren“ finns en tabell som förklarar vad de olika lysdiодerna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är dock normalt.

Om batteriet inte kan laddas måste du kontrollera

- att nätspänning finns i vägguttaget
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontaktarna

Om batteriet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in

- laddaren och
- batteriet

till din Hornbach byggmarknad.

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att den batteridrivna lövblåsarens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

**S**

## **6. Använda**

- Tryck in strömbrytaren (2) och håll den intryckt för att slå på maskinen.
- Släpp strömbrytaren om du vill slå ifrån maskinen.
- Rikta luftstrålen framåt och gå långsamt framåt. Blås samman löv eller ta bort dem från svåråtkomliga ställen.

## 7. Skötsel och underhåll

- Håll alltid verktyget i rent och torrt skick. Skydda det mot olja och fett.
- Använd skyddsglasögon som skyddar ögonen medan verktyget rengörs.
- För en säker och lämplig användning ska verktyget och ventilationsöppningarna alltid hållas i rent skick.
- Kontrollera att ventilationsgallren vid motorn och strömbrytaren inte smutsats ned av damm eller främmande föremål. Ta bort ev. dammskikt med en mjuk borste.
- Torka av verktygets kåpa vid behov med en mjuk, fuktig duk. Ett mildt rengöringsmedel kan användas, men inte alkohol, bensin eller andra rengöringsmedel.
- Använd aldrig frätande rengöringsmedel för att rengöra plastdelar.
- Smörj regelbundet in rörliga delar.
- Kontrollera samtliga monteringspunkter regelbundet. Under användningens lopp finns det risk för att dessa lossnar av vibrationerna.

S

## 8. Störningar

### **Maskinen startar inte:**

Kontrollera att batteriet är fulladdat och att laddaren fungerar. Om produkten inte fungerar trots att spänning är förhanden ska den lämnas in till din Hornbach byggmarknad.

## 9. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	<b>Driftberedd</b> Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	<b>Laddning</b> Laddaren snabbladdar batteriet.
Från	Till	Batteriet har laddats till 85 % och är klar för användning. (Laddningstid 1,5 Ah-batteri: 30 min ) (Laddningstid 3,0 Ah-batteri: 60 min ) Därefter kopplar laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. (Total laddningstid 1,5 Ah-batteri: ca 40 min) (Total laddningstid 3,0 Ah-batteri: ca 75 min) <b>Åtgärd:</b> Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.

S



Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Blinkar	Från	<p><b>Anpassningsladdning</b> Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer än 1 timme. Detta kan ha följande orsaker:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Batteriet har inte laddats på lång tid eller ett tomt batteri har laddats ur (djupurladdning).</li> <li>- Batteriets temperatur befinner sig inte inom idealintervallet 10°C till 45°C.</li> </ul> <p><b>Åtgärd:</b> Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas.</p>
Blinkar	Blinkar	<p><b>Störning</b> Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. <b>Åtgärd:</b> Du får inte längre ladda det defekta batteriet. Ta ut batteriet ur laddaren.</p>
Till	Till	<p><b>Temperaturstörning</b> Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C). <b>Åtgärd:</b> Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).</p>

## 10.Skrotning



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

S

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Hornbach Baumarkt AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## 11.EG-Försäkran om överensstämmelse

### Försäkran om överensstämmelse



Vi intygar att produkten som beskrivs  
under Tekniska data :



#### Batteridrivna lövblåsare PE-ALB 18 Li BASIC

tillverkad för

**Hornbach Baumarkt AG**  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv

**Maskindirektivet 2006/42/EC**  
**Direktivet för utomhusutrustning 2000/14/EC (+2005/88/EC)**  
**EMC- direktivet 2014/30/EU**

och i enlighet med följande tillämpliga standarder

**EN 60745-1/A11:2010**  
**EN 15503/A1:2013**  
**EN 55014-1/A2:2011**  
**EN 55014-2/A2:2008**

Överensstämmelsen med direktivet för  
utomhusutrustning bekräftas genom iakttagande av  
följande emissionsvärden:

Uppmätt ljudeffektnivå: 79,5 dB (A)  
Garanterad ljudeffektnivå: 87 dB (A)

Andreas Back  
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR  
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska  
underlag

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

S

## 12. Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till butiken där du köpte produkten. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.  
Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främ-

mande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).

- Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .

4. Garantitiden uppgår till 3 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

S

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## Obsah

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Péče a údržba
8. Poruchy
9. Indikace nabíječky
10. Likvidace
11. Prohlášení o shodě ES
12. Záruční list

CZ

### **Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## **1. Bezpečnostní pokyny**

### **Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

CZ

### **Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 6)**

1. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.
2. Přístroj nepoužívejte při dešti nebo sněžení. Přístroj chraňte před vlhkem.
3. Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti.
4. Noste ochranu zraku a sluchu.
5. Třída ochrany III / Ochranné nízké napětí

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost pracoviště

- a) **Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrická nářadí produkují jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako např. rourami, topeními, sporáky a ledničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrická nářadí dešti a vlhku.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud používáte elektrické nářadí na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

CZ



- f) **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte při práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako prachové masky, pevné neklouzavé obuvi, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- c) **Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.** Pokud máte při nošení elektrického nářadí prst na vypínači nebo připojíte zapnutý přístroj na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávané situaci lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání prachu a zachytávání prachu, ujistěte se, že tyto jsou připojeny a správně používány.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

#### 4. Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- a) Nepřetěžujte přístroj. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.** Elektrické nářadí, které se nedá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- e) Elektrická nářadí pečlivě ošetřujte. Zkontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly, zda nejsou zlomeny nebo poškozeny tak, že je omezena funkce elektrického nářadí. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit.** Mnohé úrazy byly způsobeny chybnou údržbou elektrických nářadí.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými ostřími méně vážnou a nechají se lépe vodit.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí na jiné účely, než na které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

CZ

## 5. Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- a) **Nabíjejte akumulátor pouze v nabíječkách, které doporučuje výrobce.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se používá na jiný druh akumulátoru.
- b) **V elektrických nářadích používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nedávejte do blízkosti kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo vzniku požáru.
- d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchnout vodou. Pokud se tato tekutina dostane do očí, dodatečně vyhledejte také lékařskou pomoc.** Vytékající akumulátorová tekutina může vést k podráždění kůže a k popáleninám.

CZ

## 6. Servis

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zabezpečeno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

### Speciální bezpečnostní pokyny

Abychom Vám mohli nabídnout akumulátory s maximální koncentrací energie, dlouhou životností a bezpečností, věnujeme výrobě každého akumulátorového článku maximální pozornost. Akumulátorové články disponují vícestupňovým bezpečnostním zařízením. Každý jednotlivý článek je nejdříve formátován a jsou zaznamenány jeho elektrické charakteristické znaky. Tato data se poté využívají, aby bylo možné sestavit co nejlepší akumulátorové články. **Přes všechna**

**bezpečnostní opatření je při manipulaci s akumulátory potřeba neustálá obezřetnost. Pro bezpečný provoz je nutné dodržovat následující body.**

**Bezpečný provoz je zaručen pouze s nepoškozenými články!  
Nesprávná manipulace vede k poškození článků.**

**Pozor!** Analýzy potvrzují, že hrubé nesprávné používání a nesprávná péče jsou hlavní příčinou poškození vysoce výkonných akumulátorů.

### **Pokyny k akumulátoru**

1. Akumulátorový článek akumulátorového přístroje není při dodání nabit. Před prvním uvedením do provozu musí být proto akumulátor nabit.
2. Pro optimální výkon akumulátoru se vyhněte cyklům hlubokého vybití! Nabíjejte Váš akumulátor často.
- CZ 3. Skladujte Váš akumulátor v chladnu, nejlépe při 15°C a alespoň na 40% nabitý.
4. Lithium-ionové akumulátory podléhají přirozenému stárnutí. Nejpozději tehdy, když výkonnost akumulátoru odpovídá pouze 80% nového stavu, musí být akumulátor vyměněn. Oslabené články v starém akumulátorovém článku již nestačí vysokým výkonnostním požadavkům a představují tak bezpečnostní riziko.
5. Použité akumulátory nevhazovat do otevřeného ohně. Nebezpečí výbuchu!
6. Akumulátor nezapalovat nebo nevystavovat hoření.
7. **Akumulátory hluboce nevybíjet!**  
Hluboké vybití poškozuje akumulátorové články. Nejčastější příčinou pro hluboké vybití akumulátorových článků je dlouhé skladování resp. nepoužívání hluboce vybitého akumulátoru. Jakmile výkon zdatelně klesne nebo zareaguje ochranná elektronika, ukončete práci. Akumulátor uskladněte teprve po úplném nabití.
8. **Akumulátory resp. přístroj chránit před přetížením!**  
Přetížení vede rychle k přehřátí a poškození článků uvnitř krytu akumulátoru, aniž by přehřátí vyšlo povrchově najevo.

### 9. **Zabraňte poškozením a nárazům!**

Vyměňte neprodleně akumulátory, které Vám spadly z výšky více než jednoho metru nebo byly vystaveny silným nárazům, i když kryt akumulátorového článku vypadá nepoškozeně. Akumulátorové články mohou být uvnitř vážně poškozeny. Dodržujte také pokyny k likvidaci.

10. Při přetížení a přehřátí se z bezpečnostních důvodů přístroj vypne pomocí integrovaného ochranného vypínání. **Pozor!** Nezapínejte za-/vypínač, pokud ochranné vypínání vypnulo přístroj. To může vést ke škodám na akumulátoru.

11. Používejte pouze originální akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním; výbuchu a nebezpečí požáru.

### **Pokyny k nabíječce a nabíjení**

1. Dodržujte data uvedená na typovém štítku nabíječky. Nabíječku připojte pouze na síťové napětí uvedené na typovém štítku.
2. Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely musí být neprodleně vyměněny odborným elektrikářem.
3. Nabíječku, akumulátory a akumulátorový přístroj chránit před dětmi.
4. Nepoužívat poškozené nabíječky.
5. Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných akumulátorových přístrojů.
6. Při velkém namáhání se akumulátorový článek zahřívá. Nechte akumulátorový článek před začátkem nabíjení ochladit na pokojovou teplotu.
7. **Akumulátory nepřebíjet!**  
Dodržujte maximální doby nabíjení. Tyto doby nabíjení platí pouze pro vybité akumulátory. Opakované zapojení nabitého nebo částečně nabitého akumulátoru vede k přebití a poškození článků. Nenechávat akumulátory několik dní zasunuté v nabíječce.

CZ

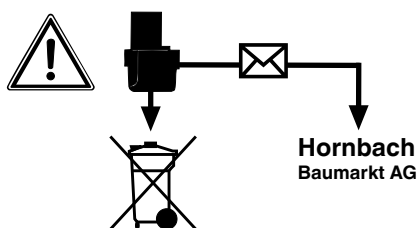
8. **Nikdy nepoužívejte a nenabíjejte akumulátory, o kterých se domníváte, že jejich poslední nabíjení proběhlo před více než 12 měsíci.** Je velká pravděpodobnost, že akumulátor je již nebezpečně poškozen (hluboké vybití).
  9. Nabíjení při teplotě nižší než 10°C vede k chemickému poškození článků a může vést k požáru.
  10. Nepoužívejte akumulátory, které se během nabíjení zahřály, protože by akumulátorové články mohly být nebezpečně poškozeny.
  11. Nepoužívejte již akumulátory, které jsou vypouklé nebo zdeformované, nebo vykazovaly jiné netypické příznaky při nabíjení (tvorba plynu, praskání, syčení, ...).
  12. Akumulátor úplně nevybíjejte (doporučená hloubka vybití max. 80%). Úplné vybití vede k předčasnému stárnutí akumulátorových článků.
- CZ** 13. Baterie nikdy nenabíjet bez dozoru!

#### **Ochrana před vnějšími vlivy**

1. Noste vhodné pracovní oblečení. Nosit ochranné brýle.
2. **Chraňte Váš akumulátor a nabíječku před vlhkostí a deštěm.** Vlhkost a déšť mohou vést k nebezpečnému poškození článků.
3. Akumulátorový přístroj a nabíječku nepoužívat v oblasti par a hořlavých kapalin.
4. Nabíječku a akumulátorové přístroje používat pouze v suchém stavu a při teplotě okolí od 10-40°C.
5. Akumulátor neskladujte na místech, kde teplota může dosáhnout více než 40° C, obzvláště ne v autě zaparkovaném na slunci.
6. **Akumulátory chránit před přehřátím!** Přetížení, přebití nebo přímé sluneční záření vede k přehřátí a poškození článků. Nenabíjejte nebo nepracujte v žádném případě s akumulátory, které byly přehřáté - tyto neprodleně vyměňte.
7. **Skladování akumulátorů, nabíječek a akumulátorového přístroje.** Nabíječku a Váš akumulátorový přístroj skladujte pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od 10-40°C. Skladujte li-

thium-ionový akumulátor v chladnu a v suchu při 10-20°C. Chránit před vlhkostí vzduchu a přímým slunečním zářením! Akumulátory skladovat pouze v nabitém stavu (min. 40% nabité).

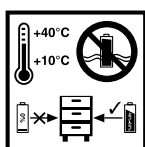
8. Zabraňte tomu, aby lithium-ionový akumulátor zamrzl. Akumulátory, které byly skladovány déle než 60 minut pod 0°C, musí být zlikvidovány.
9. Dávejte pozor při manipulaci s akumulátory co se týče elektrostatického náboje: elektrostatické výboje vedou k poškození ochranné elektroniky a akumulátorových článků! Zabraňte proto elektrostatickému nabití a nikdy se nedotýkejte pólů akumulátoru!



CZ

Akumulátory a akumulátory poháněné elektrické přístroje obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Akumulátorové přístroje nevyhazujte do domovního odpadu. V případě poruchy nebo opotřebení přístroje z něj vyjměte akumulátor a doneste ho do nejbližší prodejny Hornbach. Pokud je akumulátor pevně zabudován do přístroje, doneste celý přístroj. Pouze tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům nebo vzniku požáru!**



Akumulátory skladujte jen v suchých prostorách s teplotou v rozsahu od +10 °C do +40 °C. Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabití).

### Dodatečné bezpečnostní pokyny

CZ

- Vždy chodte, nikdy neběhejte.
- Udržujte větrací otvory vždy čisté.
- Sací/foukací otvor nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata.
- Stroj se smí provozovat pouze v rozumnou dobu – ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohli být ostatní lidé rušeni. Musí se dodržovat časy určené místními úřady.
- Před začátkem foukání je třeba hráběmi a smetákem uvolnit cizí tělesa.
- Při prašných podmínkách se musí povrch lehce navlhčit nebo, pokud je k dispozici, používat kropicí přídavný díl.
- Je třeba použít celý nástavec s foukacími tryskami, aby mohl proud vzduchu pracovat blízko u země.
- Dbejte na děti, domácí zvířata, otevřená okna a odfukujte cizí tělesa bezpečně pryč.
- **Varování:** Stroj není vhodný k tomu, aby ho obsluhovaly děti.
- **Varování:** Nebezpečí zranění rotujícími díly.
- **Varování:** Nepracujte s tímto přístrojem v blízkosti otevřených oken.
- **Varování:** Pokud je stroj v provozu, musíte jiné osoby a domácí zvířata držet mimo jeho dosah.
- **Varování:** Tento stroj je velice hlučný. Při používání stroje vždy noste ochranu sluchu.



## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky

### 2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)

1. Foukací trubka
2. Za-/Vypínač
3. Motorová jednotka

### 2.2 Rozsah dodávky

Motorová jednotka  
Foukací trubka

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

### Nebezpečí!

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

CZ

### 3. Použití podle účelu určení

Akumulátorový foukač listí je určen pouze pro listí a zahradní odpad, jakým jsou např. malé větvičky. Jiné použití není povoleno.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/ obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

CZ

### 4. Technická data

Volnoběžné otáčky $n_0$ .....	12 000 min <sup>-1</sup>
Rychlost vzduchu.....	210 km/h
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Nejistota K .....	3 dB
Vibrace $a_{hv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnost .....	0,9 kg

Hluk stroje může přesáhnout 85 dB(A). V takovém případě je nutné při obsluze používat protihlukové ochranné pomůcky.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

**⚠ Pozor!**

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického přístroje mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

**Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!**

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.
- Omezte provozní dobu.

CZ

## 5. Před uvedením do provozu

### 5.1 Montáž foukací trubky (obrázek 3)

Foukací trubku (pol. 1) nasuňte na motorovou jednotku (pol. 3).

### 5.2 Montáž akumulátoru (obrázek 4a/4b)

Podle obrázku 4a stiskněte západkové tlačítko (obr. 4a/pol. A) akumulátoru a zasuňte akumulátor do vymezeného prostoru. Jakmile je akumulátor v pozici znázorněné na obrázku 4b, dbejte na zacvaknutí západkového tlačítka! Demontáž akumulátoru se provádí v opačném sledu!

### 5.3 Nabíjení akumulátoru (obrázek 5)

CZ

1. Vyjměte akumulátor z přístroje. Pro vyjmutí stiskněte postranní západkové tlačítko.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zasuňte akumulátor do nabíječky.
4. V bodu „Indikace nabíječky“ najdete tabulku s významy LED indikací na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud není možné akumulátor nabít, zkontrolujte,

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda se kontakty akumulátoru bez problémů dotýkají nabíjecích kontaktů.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku
  - a akumulátorový článek
- donesli do nejbližší prodejny Hornbach.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití akumulátorového článku. To je v každém případě nutné, pokud zjistíte, že výkon akumulátorového foukače listí začíná klesat. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

## 6. Obsluha

- Na zapnutí stlačit za-/vypínač (2) a držet ho zmáčknutý.
- Na vypnutí za-/vypínač pustit.
- Nasměrujte proud vzduchu směrem dopředu a pohybujte se pomalu, abyste listí nebo zahradní odpady sfoukali na hromadu resp. odstranili z těžce přístupných míst.

CZ

## 7. Péče a údržba

- Nástroj udržujte vždy čistý, suchý a chraňte ho před olejem a tukem.
- Pro ochranu očí během čištění noste ochranné brýle.
- Pro bezpečné a řádné používání udržujte přístroj stejně jako vzduchové otvory vždy v čistém stavu.
- Větrací mřížky na motoru a na za/vypínači kontrolujte, nejsou-li ucpané prachem nebo cizími tělesy. Usazeniny prachu odstraňte měkkým kartáčem.
- Těleso nástroje v případě potřeby otřete měkkou vlhkou utěrkou. Lze použít šetrný čisticí prostředek, v žádném případě ale nepoužívejte alkohol, benzín nebo jiné agresivní čisticí prostředky.
- V žádném případě nepoužívejte k čištění umělohmotných dílů žíravé prostředky.
- Všechny pohyblivé části pravidelně mažte.
- Pravidelně kontrolujte všechny spoje. Spoje se totiž mohou časem v důsledku vibrací uvolňovat.

CZ

## 8. Poruchy

### **Přístroj nefunguje:**

Zkontrolujte stav nabití akumulátoru a funkčnost přístroje. Pokud přístroj i přes zajištěné napájení elektrinou nefunguje, doneste ho do nejbližší prodejny Hornbach.

## 9. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Provozní pohotovost</b> Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	Vyp	<b>Nabíjení</b> Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení.
Vyp	zap	Akumulátor je z 85% nabitý a připravený k provozu. (Doba nabíjení 1,5 Ah akumulátor: 30 min) (Doba nabíjení 3,0 Ah akumulátor: 60 min) Poté se nabíjení přepne na šetrné nabíjení až do úplného nabití. (Doba nabíjení celkem 1,5 Ah akumulátor: cca 40 min) (Doba nabíjení celkem 3,0 Ah akumulátor: cca 75 min) <b>Opatření:</b> Odeberte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.

CZ

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Bliká	Vyp	<p><b>Přízpusobené nabíjení</b>  <b>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.</b>            Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více než 1 hod. To může mít následující příčiny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulátor nebyl dlouhou dobu nabíjen nebo se pokračovalo ve vybití vybitého akumulátoru (hluboké vybití)</li> <li>- Teplota akumulátoru neleží v ideálním rozsahu mezi 10 °C a 45 °C.</li> </ul> <p><b>Opatření:</b>            Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.</p>
Bliká	Bliká	<p><b>Chyba</b>            Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní.</p> <p><b>Opatření:</b>            Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Odeberte akumulátor z nabíječky</p>
Zap	Zap	<p><b>Porucha teploty</b>            Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0 °C)</p> <p><b>Opatření:</b>            Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20 °C).</p>



## 10. Likvidace



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:  
Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

CZ

Přetisk nebo jiné rozmnožování dokumentace nebo průvodních dokumentů výrobků, také ve výtažcích, je povoleno pouze s výhradním schválením firmy Hornbach Baumarkt AG.

Technické změny vyhrazeny

## 11. Prohlášení o shodě ES

### Prohlášení o shodě



Prohlašujeme, že výrobek popsáný v  
části Technické parametry:

**Pattfield**<sup>®</sup>  
ERGO TOOLS

#### Akumulátorový foukač PE-ALB 18 Li BASIC

vyrobený pro:

**Hornbach Baumarkt AG**  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC**

**Hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru 2000/14/EC (+2005/88/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

a je v souladu s následujícími platnými harmonizovanými normami:

**EN 60745-1/A11:2010**

**EN 15503/A1:2013**

**EN 55014-1/A2:2011**

**EN 55014-2/A2:2008**

Shoda se směrnicí o hluku zařízení určených k použití  
ve venkovním prostoru je prokázána dodržením  
následujících hodnot emisí:

Změřená hladina akustického výkonu: 79,5 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 87 dB (A)

Andreas Back  
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a  
CSR  
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických  
podkladů

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

CZ

## 12. Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.

3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach,

škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).

- Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.

4. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.

**CZ**

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukážeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Popis prístroja a objem dodávky
3. Správne použitie prístroja
4. Technické údaje
5. Pred uvedením do prevádzky
6. Obsluha
7. Starostlivosť a údržba
8. Poruchy
9. Signalizácia nabíjačky
10. Likvidácia
11. Vyhlásenie o zhode s normami EÚ
12. Záručný list

### **Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## **1. Bezpečnostné pokyny**

### **Nebezpečenstvo!**

**SK** **Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

### **Vysvetlenie výstražného štítku na prístroji (pozri obr. 6)**

1. Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
2. Nepoužívať prístroj pri daždi alebo snehu. Prístroj chrániť pred vlhkom.
3. Udržujte tretie osoby mimo oblasti nebezpečenstva
4. Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.
5. Trieda ochrany III / ochranné nízke napätie

### **Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje**

V bezpečnostných predpisoch uvádzaný pojem „elektrický nástroj“ sa vzťahuje na sieťové elektrické nástroje (so sieťovým elektrickým káblom) a na akumulátorové elektrické nástroje (bez sieťového elektrického kábla).

## 1. Bezpečnosť pracoviska

- a) **Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu mať za následok vznik úrazu.
- b) **Nepracujte tento elektrický nástroj v prostredí s nebezpečenstvom explózie, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Zabráňte prístup deťom a iným cudzím osobám do Vašej pracovnej oblasti počas práce s elektrickým nástrojom.** V prípade, že budete vyrušovaný, môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja musí správne pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie v žiadnom prípade prispôsobovať resp. meniť. Nikdy nepoužívajte adaptérovú zástrčku spolu s chránenými uzemnenými elektrickými nástrojmi.** Nezmenené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami a chladničkami.** V prípade, že je Vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické nástroje dažďu ani vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na to, aby ste na ňom nosili zavesený elektrický nástroj, vešali nástroj za kábel alebo aby ste ním vyťahovali zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo pred pohyblivými časťami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

SK

- e) V prípade, že pracujete s elektrickým nástrojom vo vonkajšom prostredí, používajte vždy len také predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné pre použitie vo vonkajšom prostredí. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre použitie vo vonkajšom prostredí znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť použitiu elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte pripojenie cez prúdový chránič. Použitie pripojenia s prúdovým chráničom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorný, dbajte na to, čo práve robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste pri práci unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jeden moment nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Vždy noste osobné ochranné vybavenie a vždy ochranné okuliare.** Používanie osobného ochranného vybavenia, ako je ochranná maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa príslušného spôsobu použitia daného elektrického nástroja, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte samovoľnému uvedeniu do prevádzky. Zabezpečte, aby bol elektrický nástroj vypnutý pred tým, než ho zapojíte na elektrický zdroj a/alebo vložíte akumulátor, ako aj pred zdvíhaním alebo prenášaním nástroja.** V prípade, že máte pri prenášaní elektrického nástroja prsty na vypínači alebo že zapojujete prístroj s aktivovaným spínačom do elektrickej siete, môže to viesť k nehodám.
- d) **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte z neho všetky nastavovacie náradia alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý by sa nachádzal na rotujúcej časti prístroja, by mohol spôsobiť zranenie.

SK



- e) **Vystríhajte sa abnormálneho držania tela. Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.** Len tak môžete elektrický nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Pri práci používajte vhodný odev. Nenoste pri práci s nástrojom voľné oblečenie ani šperky. Chráňte svoje vlasy, odev a rukavice pred kontaktom s točiacimi sa dielmi nástroja.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené točiacimi sa dielmi nástroja.
- g) **Keď sa na nástroj môžu namontovať prípravky na odsávanie prachu a na zachytávanie prachu, presvedčte sa o tom, že sú tieto prípravky zapojené a že sa správne používajú.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

#### **4. Použitie a zaobchádzanie s elektrickým nástrojom**

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pre svoju prácu vždy používajte správny elektrický nástroj.** Práca s vhodným elektrickým nástrojom je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedenej oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívajte také elektrické nástroje, ktoré majú defektný vypínač.** Elektrické nástroje, na ktorých nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač, sú nebezpečné a musia byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku von zo zásuvky a/alebo vyberte von akumulátor predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji, vymieňať diely príslušenstva alebo ak chcete prístroj odložiť.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni samovoľnému zapnutiu elektrického nástroja.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby používali prístroj také osoby, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom alebo nečítali tieto pokyny.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď sú používané neskúsenými osobami.
- e) **Elektrické nástroje dôkladne ošetrujte. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu, či nie sú diely polámané alebo**

SK

poškodené, resp. či nie je ovplyvnená správna funkcia elektrického nástroja. Nechajte poškodené diely pred použitím prístroja opraviť. Mnohé úrazy boli spôsobené nesprávnou údržbou elektrických nástrojov.

- f) **Udržujte Vaše rezacie nástroje vždy ostré a vo vyčistenom stave.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je možné ich ľahšie viesť.
- g) **Používajte elektrický prístroj, príslušenstvo a výmenné nástroje atď. v súlade s príslušnými pokynmi. Berte pritom ohľad na konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrických nástrojov na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené, môže viesť k vážnym nebezpečným situáciám.

## 5. Použitie a zaobchádzanie s akumulátorovým nástrojom

SK

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V prípade použitia nabíjačky, ktorá je určená pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa nabíjačka používa na iné akumulátory.
- b) **Používajte v elektrických nástrojoch len také akumulátory, ktoré sú na to určené.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Akumulátor, ktorý sa momentálne nepoužíva, sa nesmie dostať do kontaktu s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami ani inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytecť tekutina. Zabráňte kontaktu s tekutinou. V prípade náhodného kontaktu opláchnuť vodou. Ak sa dostane táto tekutina do očí, vyhľadajte taktiež lekársku pomoc.** Vystupujúca tekutina akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo popáleninám.

## 6. Servis

- a) **Nechajte Váš elektrický nástroj opravovať vždy len kvalifikovaným odborným personálom a vždy len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že ostane zachovaná bezpečnosť elektrického nástroja.

### Špeciálne bezpečnostné pokyny

Aby bolo možné dodať Vám akumulátory s maximálnou energetickou výkonnosťou, dlhou životnosťou a bezpečnosťou, venujeme výrobe každého akumulátora najvyššiu pozornosť. Akumulátorové články majú viacstupňové bezpečnostné zariadenie. Každý jednotlivý článok sa najskôr naformátuje a zaznamenajú sa jeho elektrické charakteristické znaky. Tieto údaje sa potom využívajú, aby bolo možné zoskupiť najlepšie akumulátorové zostavy. **Napriek všetkým bezpečnostným opatreniam pri zaobchádzaní s akumulátormi je potrebná neustála opatrnosť. Pre bezpečnú prevádzku sa musia bezpodmienečne dodržiavať nasledovné body. Bezpečná prevádzka je zaručená len s nepoškodenými článkami! Nesprávne zaobchádzanie vedie k poškodeniu článkov**

SK

**Pozor!** Analýzy potvrdzujú, že hrubé nesprávne používanie a nesprávne ošetrovanie sú hlavnou príčinou poškodenia vysoko výkonných akumulátorov.

### Pokyny k akumulátoru

1. Akumulátor tohto akumulátorového prístroja nie je pri zakúpení nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť z toho dôvodu akumulátor nabitý.
2. Pre optimálny výkon akumulátora je potrebné, aby ste zabránili cyklom hlbokého vybitia! Nabíjajte Váš akumulátor často.
3. Skladujte Váš akumulátor na chladnom mieste, najlepšie pri 15 °C a najmenej na 40 % nabitý.

4. Lítium-iónové akumulátory podliehajú prirodzenému starnutiu. Najneskôr vtedy, keď výkonnosť akumulátora zodpovedá len približne 80 % nového stavu, musí sa akumulátor vymeniť! Oslabené články v starom akumulátore nie sú viac schopné zvládť vysoké výkonnostné požiadavky a predstavujú tak bezpečnostné riziko.
5. Použité akumulátory nehádzajte do otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
6. Akumulátor nezapalujte ani nevhadzujte do ohňa.
7. **Akumulátory nevybíjajte hĺbkovo!**  
Hĺbkové vybitie poškodzuje články akumulátora. Najčastejšia príčina pre hĺbkové vybitie akumulátora je dlhá doba skladovania resp. nepoužívania hlboko vybitého akumulátora. Ukončite pracovný proces, keď začne evidentne klesať výkon alebo sa aktivuje ochranná elektronika. Akumulátor uskladnite až po úplnom nabití.
8. **Chráňte akumulátory resp. prístroj pred preťažením!**  
Preťaženie vedie rýchle k prehriatiu a poškodeniu článkov vo vnútri telesa akumulátora, bez toho aby bolo z vonkajšej strany znateľné prehriatie.
9. **Zabráňte poškodeniam a nárazom!**  
Ihneď nahradte akumulátory, ktoré Vám spadli z výšky viac ako jeden meter alebo boli vystavené silným nárazom, aj napriek tomu, že sa javí teleso akumulátora ako nepoškodené. Články akumulátora vo vnútri môžu byť vážne poškodené. Dbajte pritom prosím taktiež na pokyny pre likvidáciu.
10. V prípade preťaženia a prehriatia sa z bezpečnostných dôvodov prístroj vypne pomocou integrovaného ochranného vypínača. **Pozor!** Nestláčajte naďalej vypínač zap/vyp v prípade, keď ochranný vypínač vypol prístroj. Môže to spôsobiť poškodenia na akumulátore.
11. Používajte len originálne akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam, výbuchu a riziku požiaru.

SK

### **Pokyny k nabíjačke a procesu nabíjania**

1. Dbajte na údaje uvedené na typovom štítku nabíjačky. Zapojte nabíjačku len na elektrické napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku.
2. Chráňte nabíjačku a elektrický kábel pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musia byť bezodkladne vymenené odborným elektrotechnikom.
3. Zabráňte deťom prístup k nabíjačke, akumulátorom a akumulátorovému prístroju.
4. Nepoužívajte poškodené nabíjačky.
5. Nepoužívajte priloženú nabíjačku na nabíjanie iných akumulátorových prístrojov.
6. Pri silnom namáhaní sa teleso akumulátora zohreje. Pred začatím procesu nabíjania nechajte akumulátor ochladiť na izbovú teplotu.
7. **Akumulátory nenabíjajte nadmerne!** Dodržiavajte prosím na maximálne doby nabíjania. Tieto doby nabíjania platia len pre vybité akumulátory. Viacnásobné zapojenie nabitého alebo čiastočne nabitého akumulátora vedie k nadmernému nabitíu a k poškodeniu článkov. Akumulátory nenechajte zasunuté viacero dní v nabíjačke.
8. **Nikdy nepoužívajte a nenabíjajte akumulátory, o ktorých predpokladáte, že ich posledné nabíjanie bolo uskutočnené pred viac ako 12 mesiacmi.** Je vysoká pravdepodobnosť, že je takýto akumulátor už nebezpečne poškodený (hlbkové vybitie).
9. Nabíjanie pri teplote nižšej ako 10 °C vedie k chemickému poškodeniu článkov a môže viesť k požiaru.
10. Nepoužívajte také akumulátory, ktoré sa počas nabíjania zohriali, pretože by mohli byť nebezpečne poškodené články akumulátora.
11. Nepoužívajte naďalej také akumulátory, ktoré sa počas nabíjania zvlínili alebo zdeformovali, alebo prejavovali netypické symptómy pri nabíjaní (tvorba plynu, praskanie, syčanie, ...).

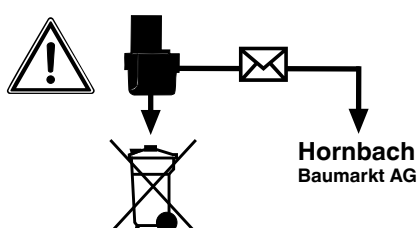
12. Akumulátor nikdy úplne nevybíjajte (odporúčaná hĺbka vybitia max. 80 %). Plné vybitie vedie k predčasnemu starnutiu článkov akumulátora.
13. Batérie nikdy nenabíjať bez dozoru!

### Ochrana pred vplyvmi vonkajšieho prostredia

1. Pri práci používajte vhodný pracovný odev. Používajte ochranné okuliare.
2. **Chráňte akumulátorový prístroj a nabíjačku pred vlhkosťou a dažďom.** Vlhkosť a dážď môžu viesť k nebezpečným poškodeniam článkov.
3. Akumulátorový prístroj a nabíjačku nepoužívajte v oblasti výparov a horľavých tekutín.
4. Nabíjačku a akumulátorové prístroje používať len v suchom stave a pri teplote prostredia 10-40 °C.
5. Neskladujte akumulátor na miestach, kde môžu teploty dosiahnuť viac ako 40 °C, predovšetkým nie v automobile, ktorý je vystavený slnečnému žiareniu.
6. **Akumulátory chrániť pred prehriatím!** Preťaženie, nadmerné nabitie alebo slnečné žiarenie vedie k prehriatiu a poškodeniu článkov. Nenabíjajte ani nepracujte v žiadnom prípade s takými akumulátormi, ktoré boli prehriate - ihneď takéto akumulátory nahraďte.
7. **Skladovanie akumulátorov, nabíjačiek a akumulátorového prístroja.** Skladujte nabíjačku a Váš akumulátorový prístroj len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu 10-40 °C. Skladujte lítium-iónový akumulátor v suchu a chlade pri 10-20 °C. Chráňte pred vlhkosťou vzduchu a priamym slnečným žiarením! Akumulátory skladujte len v nabitom stave (min. 40 % nabité).
8. Zabráňte tomu, aby lítium-iónový akumulátor zamrzol. Akumulátory, ktoré boli skladované viac ako 60 minút pod 0 °C, sa musia zlikvidovať.

SK

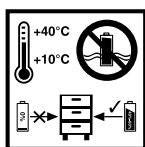
9. Pozor pri zaobchádzaní s akumulátormi vo vzťahu na elektrostatický náboj: elektrostatické výboje vedú k poškodeniu ochranej elektroniky a článkov akumulátora! Zabráňte preto elektrostatickému nabitíu a nikdy sa nedotýkajte pólov akumulátora!



Akumulátory a akumulátormi poháňané elektrické prístroje obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Neodstraňujte akumulátorové prístroje ako domový odpad. V prípade poškodenia alebo opotrebovania prístrojov vyberte akumulátor a odovzdajte ho vo Vašej predajni Hornbach. Pokiaľ je akumulátor pevne spojený, prineste celý akumulátorový prístroj. Len tu zaručuje výrobca odbornú likvidáciu.

SK

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov resp. akumulátorového prístroja na to, aby boli zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách, aby sa zabránilo skratom alebo vzniku požiaru!**



Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Skladovať akumulátory len v nabitom stave (min. 40% nabitie).

### **Dodatočné bezpečnostné predpisy**

- Vždy chodiť, nikdy nebehať.
- Udržujte vetrací otvor vždy čistý.
- Nikdy nesmerovať výfukový otvor na osoby alebo na zvieratá.
- Stroj sa smie prevádzkovať len v primeraných denných hodinách - nie skoro ráno ani neskoro večer, kedy by mohli byť rušené iné osoby. Musia sa dodržiavať doby predpísané miestnymi úradmi.
- Pred zahájením fúkania sa musia hrablami a metlou uvoľniť cudzie telesá.
- Pri prašných podmienkach sa musí povrch zľahka navlhčiť alebo sa môže použiť zavlažovací prídavný diel, v prípade že je prítomný.
- Musí sa používať celá dýzová fúkacia násada, aby prúd vzduchu mohol pracovať blízko pri zemi.
- Dbajte na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a bezpečne odfukujte cudzie predmety preč.
- **Výstraha:** Prístroj nie je vhodný pre používanie deťmi.
- **Výstraha:** Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi časťami.
- **Výstraha:** Nepracujte s týmto prístrojom v blízkosti otvorených okien.
- **Výstraha:** Zabráňte prístupu detí, iných osôb a domácich zvierat k stroju, keď je stroj v prevádzke.
- **Výstraha:** Stroj je veľmi hlučný. Pri používaní stroja vždy používajte ochranu sluchu.

SK



## 2. Popis prístroja a objem dodávky

### 2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)

1. Fúkacie potrubie
2. Vypínač zap/vyp
3. Motorová jednotka

### 2.2 Objem dodávky

Motorová jednotka

Fúkacie potrubie

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

SK

### **Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenía!**

### 3. Správne použitie prístroja

Akumulátorový fúkač na lístie je určený výlučne len na lístie a záhradné odpady ako tráva a malé vetvičky. Iný druh použitia nie je dovolený.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

SK

#### 4. Technické údaje

Otáčky pri voľnobehu $n_0$ .....	12.000 min <sup>-1</sup>
Rýchlosť vzduchu .....	210 km/h
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Faktor neistoty K .....	3 dB
Vibrácia $a_{hv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Faktor neistoty K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hmotnosť .....	0,9 kg

Hluk stroja môže presiahnuť 85 dB(A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku.

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa meniť v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad uvedenou hodnotou.

SK

Uvedená emisná hodnota vibrácií sa môže taktiež použiť za účelom východiskového posúdenia vplyvov.

#### **⚠ Pozor!**

Hodnota vibrácií sa bude meniť v závislosti od oblasti použitia elektrického náradia a vo výnimočných prípadoch sa môže nachádzať nad udávanou hodnotou.

### **Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!**

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.
- Obmedzte dobu prevádzky.

## **5. Pred uvedením do prevádzky**

### **5.1 Montáž fúkacieho potrubia (obrázok 3)**

Spojíte motorovú jednotku (pol. 3) a fúkacie potrubie (pol. 1).

### **5.2 Montáž akumulátora (obr. 4a/4b)**

SK

Stlačte podľa obrázku 4a aretačné tlačidlo (obr. 4a/pol. A) akumulátora a nasuňte akumulátor do príslušného uloženia akumulátora. Keď bude akumulátor v polohe ako je zobrazené na obrázku 4b, dbajte na zapadnutie aretačného tlačidla! Demontáž akumulátora sa uskutočňuje v opačnom poradí!

### **5.3 Nabíjanie akumulátora (obr. 5)**

1. Vyberte akumulátor von z prístroja. Pritom stlačte postranné aretačné tlačidlo.
2. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor na nabíjačku.
4. V bode „signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k čiastočnému zohriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak by nebolo možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím,

- či je zásuvka správne zapojená na sieťové napätie
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
- a akumulátor

priniesli do Vašej predajne Hornbach.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového fúkača na lístie začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

SK

## 6. Obsluha

- V prípade zapnutia stlačte vypínač zap/vyp (2) a držte ho stlačený.
- Za účelom vypnutia pustiť vypínač zap/vyp.
- Smerujte prúd vzduchu smerom vpred a pohybujte sa pomaly, keď budete sfúkavať lístie alebo záhradné odpady, resp. vyfukovať ich z ťažko prístupných miest.

## 7. Starostlivosť a údržba

- Prístroj udržiavať vždy čistý a suchý a chrániť ho pred kontaktom s olejom a mazivami.
- Na ochranu očí nosiť počas čistenia ochranné okuliare.
- Pre bezpečné a správne používanie je potrebné udržiavať prístroj a vetracie otvory vždy čisté.
- Kontrolovať vetracie mriežky na motore a pri vypínači zap/vyp, či nie sú zaprášené alebo neobsahujú cudzie telesá. Usadený prach odstrániť mäkkou kefou.
- Teleso prístroja v prípade potreby utrieť pomocou mäkkej, vlhkej utierky. Je možné použiť jemný čistiaci prostriedok, ale nesmie sa použiť alkohol, benzín ani iné čistiace prostriedky.
- V žiadnom prípade sa nesmú používať na čistenie plastových dielov žieravé čistiace prostriedky.
- Pravidelne mazať všetky pohyblivé časti.
- Pravidelne kontrolovať všetky spoje. Mohli by sa totiž následkom vibrácií postupne uvoľniť.

SK

## 8. Poruchy

### Prístroj nebeží:

Skontrolujte, či je akumulátor nabitý a či funguje nabíjačka. Ak zariadenie napriek existujúcemu napätiu nefunguje, prineste ho prosím do Vašej predajne Hornbach.

## 9. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená kontrolka LED	Zelená kontrolka LED	
Vypnutá	Bliká	<b>Pripravená k prevádzke</b> Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zapnutá	Vypnutá	<b>Nabíjanie</b> Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlonabíjacej prevádzke.
Vypnutá	Zapnutá	Akumulátor je nabitý na 85 % a pripravený k prevádzke. (Doba nabíjania 1,5 Ah akumulátor: 30 min) (Doba nabíjania 3,0 Ah akumulátor: 60 min) Potom sa prepne na ochranné nabíjanie až do úplného nabitia. (Doba nabíjania celkom 1,5 Ah akumulátor: cca 40 min) (Doba nabíjania celkom 3,0 Ah akumulátor: cca 75 min) <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte akumulátor zo siete.

SK

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená kontrolka LED	Zelená kontrolka LED	
Bliká	Vypnutá	<p><b>Prispôsobené nabíjanie</b> Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac ako 1 h. Toto môže mať nasledovné príčiny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulátor už nebol dlhý čas nabíjaný alebo sa pokračovalo vo vybíjaní vyčerpaného akumulátora (hĺbkové vybitie).</li> <li>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu medzi 10 °C a 45 °C.</li> </ul> <p><b>Opatrenie:</b> Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.</p>
Bliká	Bliká	<p><b>Chyba</b> Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný.</p> <p><b>Opatrenie:</b> Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný. Vyberte akumulátor z nabíjačky.</p>
Zapnutá	Zapnutá	<p><b>Tepelná porucha</b> Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C).</p> <p><b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).</p>

SK



## 10. Likvidácia



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:  
Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

SK

Dodatočná tlač alebo iné množenie dokumentácie a sprievodných dokumentov výrobkov ani ich častí, je prípustné len s výslovným súhlasom spoločnosti Hornbach Baumarkt AG.

Technické zmeny vyhradené

## 11. Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

### Vyhlásenie o zhode



Vyhlasujeme, že produkt popísaný v  
časti Technické údaje :

**Pattfield**<sup>®</sup>  
ERGO TOOLS

#### Akumulátorový fúkač lístia PE-ALB 18 Li BASIC

vyrobený pre:

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Nemecko

zodpovedá vo vyhotovení nasledovným smerniciam:

Smernica o strojných zariadeniach 2006/42/EC  
Smernice o exteriéroch 2000/14/EC (+2005/88/EC)  
Smernici o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným normám:

EN 60745-1/A11:2010  
EN 15503/A1:2013  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008

Zhoda so smernicou o interiéroch bude preukázaná  
dodržiavaním nasledujúcich emisných hodnôt:

Nameraná hladina akustického hluku: 79,5 dB (A)  
Zaručená hladina akustického hluku: 87 dB (A)

Andreas Back  
Vedenie manažmentu kvality, životného  
prostredia a CSR  
Splnomocnená osoba za vyhotovenie  
technických podkladov

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

SK

## 12. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste, alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo

SK

nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).

- Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.

4. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.

SK

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## Cuprins

1. Indicații de siguranță
2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării
3. Utilizarea conform scopului
4. Date tehnice
5. Înainte de punerea în funcțiune
6. Utilizarea
7. Îngrijire și întreținere
8. Defecțiuni
9. Afișajul aparatului de încărcat
10. Eliminarea
11. Declarație de conformitate CE
12. Certificat de garanție

### **Pericol!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

### **1. Indicații de siguranță**

#### **Pericol!**

#### **Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

RO

#### **Explicarea plăcuței de identificare de pe aparat (vezi figura 6)**

1. Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare.
2. Nu folosiți aparatul în caz de ploaie și zăpadă. Feriți aparatul de umiditate.
3. Țineți terții la distanță de zona periculoasă
4. Se va purta protecție antifonică și ochelari de protecție.
5. Clasa de protecție III / Tensiune de protecție joasă

#### **Indicații generale de siguranță pentru scule electrice**

Denumirea de “sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la scule electrice alimentate de la rețea (prin cablu de alimentare) și la scule electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța la locul de muncă

- a) **Păstrați intervalul dumneavoastră de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde vaporii sau praful.
- c) **Pe timpul folosirii sculei electrice, țineți copiii sau alte persoane la distanță.** În cazul sustragerii atenției, puteți pierde controlul asupra aparatului.

## 2. Siguranța electrică

- a) **Ștecherul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Ștecherul nu are voie să fie modificat sub nici o formă. Nu folosiți ștechere adaptoare în combinație cu sculele electrice cu protecție de pământare.** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele pământate, cum ar fi țevile, calorifere, sobe sau frigidere.** Există un risc ridicat de electrocutare, atunci când corpul dumneavoastră este pământat.
- c) **Mențineți sculele electrice ferite de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți cablul în alte scopuri, de exemplu pentru transportarea sculei electrice, pentru a o agăța sau pentru scoaterea ștecherului din priză. Țineți cablul la distanță de surse de căldură, ulei, de muchii ascuțite sau piese ale sculei aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau înfășurate, măresc riscul unui șoc electric.
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate pentru utilizarea lor în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor cu aprobare pentru exterior reduce riscul unui șoc electric.

RO

- f) **Dacă utilizarea sculei electrice în mediu umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi reduce riscul unui șoc electric.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți vigilenți, gândiți-vă permanent la ceea ce faceți și acordați o deosebită atenție lucrului cu scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție pe timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări deosebit de grave.
- b) **Purtați echipament de protecție personal și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului de protecție personal, cum ar fi de exemplu mască de praf, încălțăminte rezistentă la alunecare, cască de protecție sau protecție pentru urechi, în funcție de felul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul vătămarilor.
- RO c) **Evitați punerea accidentală în folosință. Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de racordarea la sursa de alimentare cu energie electrică și/sau la acumulator, înainte de a o ridica sau transporta.** Dacă pe timpul transportării aparatului ajungeți cu degetul pe întrerupător sau aparatul este racordat la o sursă de curent cu întrerupătorul pornit, acest lucru poate provoca accidente.
- d) **Scoateți și îndepărtați toate uneltele de reglare sau șurubelnițele înainte de pornirea sculei electrice.** O unealtă de reglare sau o șurubelniță care se găsește într-o piesă a aparatului aflată în mișcare de rotație poate provoca vătămări grave.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să mențineți o poziție sigură și să vă mențineți mereu echilibrul.** În acest mod, în situații imprevizibile, puteți controla mai bine scula electrică.



- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
- g) **Dacă pot fi montate instalații de aspirare a prafului și instalații de colectare a prafului, convingeți-vă că acestea sunt racordate și utilizate în mod corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirație poate diminua pericolele cauzate de praf.

#### **4. Utilizarea și mânăuirea sculei electrice**

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți întotdeauna scula electrică prevăzută pentru lucrarea respectivă.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu întrerupătorul defect.** O sculă electrică al cărei întrerupător nu mai poate fi conectat sau deconectat este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înaintea oricăror reglaje, schimbarea pieselor auxiliare sau depozitarea aparatului.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- d) **A nu se lăsa sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu au experiență cu astfel de aparate sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- e) **Îngrijiți sculele electrice cu atenție. Verificați dacă piesele aflate în mișcare funcționează impecabil și nu sunt blocate, rupte sau deteriorate, astfel încât funcționarea sculei electrice să fie afectată. Înainte de utilizare lăsați părțile deteriorate ale aparatului să fie reparate.** Scule electrice întreținute necorespunzător sunt cauza multor accidente.

RO

- f) **Mentineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere cu muchii ascuțite îngrijite se agață mai puțin și sunt mai ușor de utilizat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de operația de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute pot duce la situații periculoase.

#### 5. Utilizarea și manevrarea aparatului cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoare recomandate de către producător.** În cazul unui aparat de încărcat prevăzut pentru un anumit tip de acumulator, persistă pericol de incendiu dacă este folosit la încărcarea altor acumulatori.
- b) **Utilizați în aparatele electrice numai acumulatorii prevăzuți pentru acestea.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- c) **Păstrați acumulatorii nefolositi la distanță de clame de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice care ar putea crea o punte între contacte.** Un scurt-circuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau poate duce la incendiu.
- d) **În cazul folosirii necorespunzătoare se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul atingerii accidentale se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, consultați suplimentar un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.

RO

#### 6. Service

- a) **Încredințați scula electrică pentru reparații numai personalului calificat, care utilizează numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se garantează păstrarea siguranței sculei dumneavoastră electrice.

### **Indicații de siguranță speciale**

Pentru a vă putea oferi acumuloare cu densitate energetică maximă, durată de viață lungă și sigure, acordăm o atenție deosebită construcției fiecărui pachet de acumulatori. Celulele acumulatorului dispun de dispozitive de siguranță în mai multe trepte. Fiecare celulă în parte este întâi formatată și caracteristica electrică înregistrată. Aceste date sunt folosite ulterior pentru gruparea celor mai bune pachete de acumulatori posibile. **În ciuda tuturor măsurilor de siguranță, fiți mereu prudenți la manipularea acumuloarelor. Pentru funcționarea sigură trebuie respectate neapărat punctele următoare.**

**Funcționarea în siguranță este posibilă numai dacă celulele nu sunt deteriorate. Manipularea greșită duce la deteriorarea celulelor.**

**Atenție!** Analize confirmă, că utilizarea greșită și îngrijirea necorespunzătoare reprezintă cauzele principale ale daunelor prin acumuloare de performanță ridicată.

RO

### **Indicații privind acumulatorul**

1. Pachetul de acumulatori a aparatului cu acumulator este livrat în stare neîncărcată. De aceea, înainte de prima punere în funcțiune, acumulatorul trebuie încărcat.
2. Pentru un randament optimal al acumulatorului evitați cicluri de descărcare profundă! Încărcați deseori acumulatorul.
3. Depozitați acumulatorul într-un loc răcoros, cel mai bine la 15°C și încărcat cel puțin 40%.
4. Acumuloarele litiu-ion sunt supuse unui proces de îmbătrânire naturală. Cel târziu când capacitatea acumulatorului este de 80% din capacitatea sa în stare nouă, acumulatorul trebuie schimbat! Celulele slăbite ale unui pachet de acumulatori învechit nu mai corespund cerințelor de capacitate ridicate și reprezintă un risc privind siguranța.

5. Nu aruncați acumuloarele uzate în foc. Pericol de explozie!
6. Nu aprindeți acumuloarele și nu le expuneți la foc.
7. **Evitați descărcarea profundă a acumuloarelor!**  
Descărcarea profundă deteriorează celulele acumulatorului. Cauza cea mai frecventă pentru descărcarea profundă a pachetului de acumulatori este depozitarea pe timp îndelungat resp. nefolosirea acumuloarelor descărcate parțial. Întrerupeți imediat procesul de lucru dacă capacitatea scade considerabil sau se declanșează sistemul electronic de protecție. Depozitați acumulatorul numai în stare complet încărcată.
8. **Feriți acumuloarele resp. aparatul de suprasolicitare!**  
Suprasolicitarea duce repede la supraîncălzire și deteriorarea celulelor din interiorul acumulatorului, acest lucru nefiind vizibil din exterior.
9. **Evitați deteriorări și lovituri!**  
Înlocuiți imediat acumuloarele care au căzut de la o înălțime mai mare de un metru sau care au fost expuse la lovituri puternice, chiar dacă carcasa pachetului de acumulatori nu prezintă deteriorări. Celulele din interiorul acumulatorului pot fi deteriorate considerabil. Țineți cont în acest sens și de indicații privind evacuarea la deșeuri.
10. În caz de suprasolicitare și supraîncălzire dispozitivul de protecție integrat decuplează aparatul din motive de siguranță. **Atenție!** Nu mai apăsați întrerupătorul pornire/oprire atunci când dispozitivul de protecție a decuplat aparatul. Acest lucru poate duce la deteriorarea acumulatorului.
11. Folosiți numai acumuloare originale. Utilizarea altor acumuloare poate duce la accidente, explozii și incendii.

RO

### Indicații privind încărcătorul și procesul de încărcare

1. Țineți cont de datele menționate pe plăcuța indicatoare a încărcătorului. Racordați încărcătorul numai la o rețea cu tensiunea de alimentare identică cu cea indicată pe plăcuța indicatoare.
2. Feriți încărcătorul și cablurile de deteriorări și muchii ascuțite. Cabluri deteriorate trebuie înlocuite imediat de către un electrician specialist.
3. Feriți încărcătorul, acumuloarele și aparatul cu acumulator de copii.
4. Nu utilizați aparate de încărcat deteriorate.
5. Nu utilizați încărcătorul livrat pentru încărcarea altor aparate cu acumulator.
6. La solicitare puternică pachetul de acumulatori se încălzește. Înaintea procesului de încărcare lăsați pachetul de acumulatori să se răcească la temperatura încăperii.
7. **Nu supraîncărcați acumuloarele!** Respectați timpii maximi de încărcare. Acești timp de încărcare sunt valabili numai pentru acumuloare descărcate. Racordarea repetată a unui acumulator încărcat complet sau parțial duce la supraîncărcare și deteriorarea celulelor. Nu lăsați acumuloarele mai multe zile în aparatul de încărcat.
8. **Nu utilizați și nu încărcați niciodată acumuloare, care presupuneți că nu au mai fost încărcate de mai mult de 12 luni.** Există o mare probabilitate că acumulatorul este deja foarte deteriorat (descărcare profundă).
9. Încărcarea acumulatorului la temperaturi sub 10°C duce la deteriorarea chimică a celulelor și poate provoca incendii.
10. Nu utilizați acumuloare care s-au încălzit în timpul procesului de încărcare, deoarece celulele acumulatorului pot fi deteriorate în mod periculos.
11. Nu mai utilizați acumuloare, care s-au boltit sau deformat în timpul procesului de încărcare sau care prezintă simptome neobișnuite la încărcare (degazificare, pârâituri, șuierături, ...).

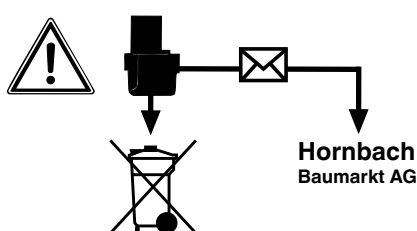
12. Nu descărcați acumulatorul complet (se recomandă descărcarea până la max. 80%). Descărcarea completă duce la îmbătrânirea timpurie a celulelor acumulatorului.
13. Nu lăsați bateriile niciodată nesupravegheate în timpul încărcării!

### **Protecție împotriva mediului ambiant**

1. Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Purtați ochelari de protecție.
2. **Feriți aparatul cu acumulator și încărcătorul de umiditate și ploaie.** Umezeala și ploaia pot provoca deteriorări periculoase ale celulelor.
3. Nu utilizați aparatul cu acumulator și încărcătorul în apropierea lichidelor inflamabile și aburilor.
4. Utilizați aparatul cu acumulator și încărcătorul numai în stare uscată și la o temperatură a mediului înconjurător de 10-40°C.
5. Nu păstrați acumulatorul în locuri în care temperatura poate depăși 40°C, în nici un caz într-un autoturism parcat la soare.
6. **Feriți acumulatorii de supraîncălzire!** Suprasolicitarea, supraîncălzirea sau expunerea la raze solare duce la supraîncălzire și deteriorarea celulelor. Nu încărcați și nu lucrați niciodată cu acumulatorii care au fost supraîncălzite - înlocuiți-le imediat.
7. **Depozitarea acumulatorilor, încărcătoarelor și aparatului cu acumulator.** Depozitați încărcătorul și aparatul cu acumulator numai în încăperi uscate cu o temperatură a mediului de 10-40°C. Depozitați acumulatorul litiu-ion într-un loc răcoros și uscat la 10-20°C. Feriți acumulatorul de umiditate și expunerea directă la raze solare! Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată (încărcate cel puțin 40%).
8. Evitați înghețarea acumulatorului litiu-ion. Acumulatorii care au fost depozitate mai mult de 60 minute sub temperatura de 0°C trebuie îndepărtate.

RO

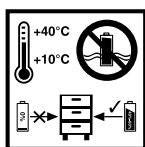
9. Țineți cont la manipularea acumulatorilor de încărcarea electrostatică: descărcările electrostatice duc la deteriorarea sistemului electronic de protecție și a celulelor acumulatorului! Din acest motiv, evitați încărcarea electrostatică și nu atingeți niciodată polii acumulatorului!



Acumulatorii și aparatele electrice cu acumulator conțin materiale dăunătoare mediului înconjurător. Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer. După defectarea sau uzura aparatelor, scoateți acumulatorul din aparat și duceți-l la magazinul dvs. de specialitate Hornbach. Dacă acesta nu poate fi scos, duceți aparatul cu acumulator complet. Numai acolo este garantată o eliminare corespunzătoare de către producător.

RO

**Țineți cont la expedierea sau eliminarea acumulatorilor resp. a aparatelor cu acumulator, ca acestea să fie ambalate separat pentru a evita un scurtcircuit sau incendiu.**



Depozitarea acumulatorilor se face numai în încăperi uscate cu temperatura mediului de +10°C - +40°C. Depozitați acumulatorii numai în stare încărcată (încărcate cel puțin 40%).

### Indicații de siguranță suplimentare

- Lucrați în mers, nu alergați.
- Mențineți permanent curate orificiile de aerisire.
- Nu îndreptați niciodată deschiderea de suflare spre persoane sau animale.
- Mașina are voie să fie folosită decât la ore normale și nu dimineața devreme sau seara târziu, atunci când ar putea deranja alte persoane. Respectați în acest sens orele indicate de autoritățile locale.
- Înaintea începerii procesului de suflare îndepărtați corpurile străine cu o greblă sau mătură.
- În condiții de praf, suprafața de suflat se va umezi ușor sau se va folosi un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.
- Folosiți accesoriul complet pentru suflare astfel încât curentul de aer să fie aproape de sol.
- Fiți atenți la copii, animale domestice, ferestre deschise și suflați corpurile în siguranță.
- **Avertisment:** Mașina nu este adecvată pentru o utilizare de către copii.
- **Avertisment:** Pericol de accidentare prin componente aflate în mișcare de rotație.
- **Avertisment:** Nu lucrați cu acest aparat în apropierea ferestrelor deschise.
- **Avertisment:** Țineți copiii, alte persoane și animalele domestice la distanță de mașină, atunci când mașina este în funcțiune.
- **Avertisment:** Mașina este deosebit de zgomotoasă. Purtați întotdeauna protecție antifonică la utilizarea mașinii.

RO



## 2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

### 2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)

1. Țeavă de suflare
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Unitate motor

### 2.2 Cuprinsul livrării

Unitate motor

Țeavă de suflare

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

RO

### **Pericol!**

**Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungii din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!**

### 3. Utilizarea conform scopului

Utilizarea suflantei de frunze cu acumulator este permisă doar pentru suflarea frunzelor și a deșeurilor de grădină cum ar fi iarba și crengi mici. Utilizarea în alte scopuri nu este permisă.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

RO

#### 4. Date tehnice

Turația la mers în gol $n_0$ .....	12.000 min <sup>-1</sup>
Viteza aerului .....	210 km/h
Nivelul puterii sonore $L_{WA}$ .....	79,5 dB
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$ .....	68,5 dB
Nesiguranța K .....	3 dB
Vibrație $a_{nv}$ .....	≤ 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesiguranța K .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Greutatea .....	0,9 kg

Zgomotul produs de mașină poate depăși 85 dB (A). În acest caz trebuie luate măsuri de protecție fonică pentru utilizator.

Valoarea vibrațiilor emise a fost măsurată conform unui proces de verificare normat și se poate modifica în funcție de modul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate depăși valoarea indicată.

RO

Valoarea vibrațiilor emise poate fi utilizată pentru comparația cu vibrațiile sculelor electrice ale altor producători.

#### **⚠️ Atenție!**

Valoarea vibrațiilor se va modifica în funcție de domeniul de utilizare a sculei electrice și în cazuri excepționale poate fi mai mare decât valoarea indicată.

### **Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.**

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!
- Limitați timpul de funcționare.

## **5.Înainte de punerea în funcțiune**

### **5.1 Montarea țevii de suflare (Fig. 3)**

Se îmbină unitatea motor (Poz. 3) și țeava de suflare (Poz. 1).

### **5.2 Montarea acumulatorului (Fig. 4a/4b)**

Apăsăți tasta de blocare a acumulatorului (Fig. 4a/Poz. A), așa cum este indicat în figura 4a și împingeți acumulatorul în lăcașul prevăzut în acest sens. Odată ce acumulatorul este în poziția indicată în figura 4b fiți atenți la blocarea tastei de blocare! Demontarea acumulatorului se realizează în ordine inversă!

RO

### **5.3 Încărcarea acumulatorului (Fig. 5)**

1. Scoateți pachetul de acumulatori din aparat. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare laterală.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecherul de rețea al încărcătorului în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Introduceți acumulatorul în aparatul de încărcat.
4. La punctul 8 „Afișajul aparatului de încărcat“ găsiți un tabel cu semnificațiile afișajului LED-urilor pe aparatul de încărcat.

În timpul procesului de încărcare acumulatorul se poate încălzi puțin. Acest lucru este însă normal.

Dacă nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori vă rugăm să verificați,

- dacă există tensiune la priză
- dacă există un contact perfect la contactele de încărcare.

Dacă totuși nu este posibilă încărcarea pachetului de acumulatori, vă rugăm să trimiteți

- aparatul de încărcat
- și pachetul de acumulatori

la magazinul nostru de specialitate Hornbach.

În interesul unei durate îndelungate de utilizare a pachetului de acumulatori trebuie să asigurați încărcarea la timp a pachetului de acumulatori. Acest lucru este necesar în orice caz atunci când constatați că puterea suflantei de frunze cu acumulator scade. Nu descărcați niciodată complet pachetul de acumulatori. Acest lucru duce la defectarea pachetului de acumulatori!

RO

## 6. Utilizarea

- Pentru pornire apăsați întrerupătorul pornire/oprire (2) și țineți-l apăsat.
- Pentru a opri aparatul eliberați întrerupătorul pornire/oprire.
- Îndreptați jetul de aer în față și înaintați încet pentru sufla frunzele sau deșeurile de grădină la un loc respectiv pentru a le îndepărta din locuri greu accesibile.

## 7. Îngrijire și întreținere

- Mențineți scula întotdeauna în stare curată și uscată și feriți-o de ulei sau unsoare.
- Pentru protejarea ochilor, purtați ochelari de protecție în timpul curățării aparatului.
- În scopul unei utilizări sigure și regulamentare, aparatul și fantele de aerisire ale acestuia trebuie menținute întotdeauna curate.
- Verificați grilajul de aerisire al motorului și întrerupătorului pornire/oprire în privința prafului și corpurilor străine. Îndepărtați depunerile de praf cu o perie moale.
- Dacă este necesar, ștergeți carcasa sculei cu o lavetă moale, umedă. Pentru curățare poate fi utilizat un agent de curățare delicat, în niciun caz alcool, benzină sau alți agenți de curățare.
- Nu utilizați în niciun caz agenți de curățare agresivi la curățarea componentelor din material plastic.
- Ungeți cu regularitate toate părțile mobile.
- Verificați cu regularitate toate dispozitivele de fixare. Cu timpul, acestea pot fi slăbite ca urmare a vibrațiilor aparatului.

RO

## 8. Defecțiuni

### **Aparatul nu funcționează:**

Verificați dacă acumulatorul este încărcat și aparatul de încărcat funcționează. Dacă aparatul nu funcționează deși există tensiune în rețea, duceți aparatul la magazinul dvs. de specialitate Hornbach.

## 9. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	LED-ul verde	
stins	intermitent	<b>Stare de funcționare</b> Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	<b>Încărcare</b> Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă.
stins	aprins	Acumulatorul este încărcat 85% și poate fi pus în folosință. (Durata de încărcare pentru acumulator 1,5 Ah: 30 min) (Durata de încărcare pentru acumulator 3,0 Ah: 60 min) După aceea, aparatul comută într-un regim de încărcare de protecție până la încărcarea completă. (Durata de încărcare totală pentru acumulator Ah 1,5: cca. 40 min) (Durata de încărcare totală pentru acumulator 3,0 Ah: cca. 75 min) <b>Măsură de remediere:</b> Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.

RO

intermi- tent	stins	<p><b>Încărcare adaptată</b> Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult de o oră. Acest lucru poate avea următoarele cauze:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat sau a fost continuată descărcarea unui acumulator uzat (descărcare profundă)</li> <li>- Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal, între 10° C și 45° C.</li> </ul> <p><b>Măsură de remediere:</b> Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.</p>
RO	intermi- tent	<p><b>Eroare</b> Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect.</p> <p><b>Măsură de remediere:</b> Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat</p>
	aprins	<p><b>Deteriorare datorată temperaturii</b> Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C)</p> <p><b>Măsură de remediere:</b> Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).</p>



## 10. Eliminarea



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

RO

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Hornbach Baumarkt AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

## 11. Declarație de conformitate CE

### Declarație de conformitate



Declarăm că produsul descris în Date tehnice :



**Suflantă de frunze cu acumulator PE-ALB 18 Li BASIC**

fabricat pentru:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germania**

este conform cu următoarele directive:

**Directiva mașini 2006/42/EC  
Zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior 2000/14/EC (+2005/88/EC)  
Directiva EMC 2014/30/EU**

și este în conformitate cu următoarele standarde armonizate aplicabile:

**EN 60745-1/A11:2010  
EN 15503/A1:2013  
EN 55014-1/A2:2011  
EN 55014-2/A2:2008**

Conformitatea cu directiva privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior este dovedită prin respectarea următoarelor valori de emisie:

Nivel putere sonoră măsurat: 79,5 dB (A)  
Nivel de putere sonoră garantat: 87 dB (A)

Andreas Back  
Direcția Managementul calității, mediu și CSR  
(responsabilitatea socială a întreprinderii)  
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea  
documentației tehnice

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

RO

## 12. Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,  
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau magazinului la care ați achiziționat aparatul. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.

3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
  - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.

RO

- Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
  - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 3 ani și începe din data cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.

RO

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

## **Table of contents**

1. Safety regulations
2. Layout and items supplied
3. Proper use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Care and maintenance
8. Faults
9. Charger indicator
10. Disposal
11. EC Declaration of Conformity
12. Warranty certificate

### **Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

## **1. Safety regulations**

### **Danger!**

**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

GB

### **Explanation of the warning signs on the equipment (see Fig. 6)**

1. Read the directions for use before operating the tool.
2. Do not use the tool in rain or snow. Do not expose the tool to wet conditions.
3. Keep all other persons away from the danger zone.
4. Wear goggles and ear muffs.
5. Safety class III / Safety extra-low voltage

## **General safety instructions for electric tools**

The term “electric tool” used in the safety instructions refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

## 1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep the electric tool out of the reach of children and other persons.** If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

## 2. Electrical safety

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance.** Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- e) **If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose.** Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

GB

### 3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove keys and wrenches before switching on the electric tool.** A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- f) **Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- g) **If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used.** The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

GB



#### 4. Usage and treatment of the electric tool

- a) **Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work.** You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.
- b) **Do not use an electric tool with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or putting the appliance down.** This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance.** Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- f) **Keep your cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.** Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

GB

## 5. Using and handling the cordless tool

- a) **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
- b) **Use only the correct batteries in the electric tools.** The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- d) **In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

## 6. Service

GB

- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.

### Additional safety instructions

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. This data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.**

**Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used.  
Incorrect handling can cause cell damage.**

**Important:** Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

#### **Information about the battery**

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
7. **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
8. **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.

GB

9. **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. **Important.** Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.

#### **Information on chargers and the charging process**

GB

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
7. **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave

- batteries in the charger for days on end.
8. **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
  9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
  10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
  11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)
  12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%) A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
  13. Never charge the batteries unsupervised.

#### **Protection from environmental influences**

1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
6. **Protect batteries from overheating.** Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.

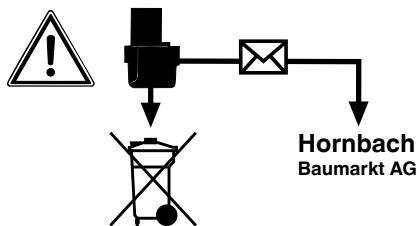
GB

**7. Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.**

Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).

8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.

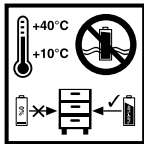
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.



GB

Batteries and cordless electric equipment contain materials that are potentially harmful to the environment. Do not place cordless equipment in your household refuse. If the equipment becomes defective or worn, remove the batteries and take the equipment to your Hornbach store. If the batteries cannot be removed, take the complete cordless equipment. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**



Store the battery only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only charged batteries in storage (charged at least 40%).

### **Additional safety instructions**

- Always walk. Never run.
- Always keep the ventilation opening clean.
- Never direct the blow hole at persons or animals.
- The machine may only be used at reasonable times of the day, i.e. not in the early morning or late evening when it will be a nuisance to other people. The times specified by local authorities must be observed.
- Remove all foreign objects with a rake and brush before starting any blowing work.
- Where conditions are dusty, dampen the surface a little or use a sprinkler attachment.
- Use the full-length blower nozzle extension so that the air current can work near to the ground.
- Watch out for children, pets, open windows etc. and blow the foreign objects safely away from them.
- **Warning:** This machine is not designed for use by children.
- **Warning:** Risk of injury from rotating parts.
- **Warning:** Never use this equipment near open windows.
- **Warning:** Keep children, other persons and pets away from the machine while it is in operation.
- **Warning:** This machine is extremely loud. Always wear ear muffs when using the machine.

GB

## 2. Layout and items supplied

### 2.1 Layout (Fig. 1/2)

1. Blower tube
2. On/Off switch
3. Engine unit

### 2.2 Items supplied

Engine unit  
Blower tube

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the nearest branch of the DIY store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the warranty provisions at the end of the operating instructions.

GB

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

### Important!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**



### 3. Proper use

The cordless leaf blower is designed to handle only foliage and garden refuse such as grass and small branches. Any other use is prohibited.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

### 4. Technical data

Idle speed $n_0$ .....	12,000 min <sup>-1</sup>
Air speed .....	210 km/h
$L_{WA}$ sound power level .....	79.5 dB
$L_{pA}$ sound pressure level .....	68.5 dB
K uncertainty .....	3 dB
Vibration $a_{hv}$ .....	≤ 2.5 m/s <sup>2</sup>
K uncertainty .....	1.5 m/s <sup>2</sup>
Weight: .....	0.9 kg

GB

The machine may exceed 85 dB (A). The operator will require noise protection measures if this is the case.

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

**⚠ Important!**

The vibration value changes according to the area of application of the electric equipment and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

**Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.**

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.
- Keep a limit on the operating time.

GB

## 5. Before starting the equipment

### 5.1 Fitting the blower tube (Fig. 3)

Plug the blower tube (Item 1) to the motor unit (Item 3).

### 5.2 Fitting the battery pack (Fig. 4a/4b)

Press the pushlock button of the battery pack as shown in Fig. 4a and push the battery pack into the mount provided. When the battery pack is positioned as in Fig. 4b, make sure that the pushlock button latches in place! To remove the battery pack, proceed in reverse order.

### 5.3 Charging the battery (Fig. 5)

1. Take the battery pack out of the equipment. Do this by pressing the side pushlock buttons.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack into the battery charger.
4. In the section entitled „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

GB

The battery pack can become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check:

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts

If the battery pack still fails to charge, take

- the charging unit
  - and the battery pack
- to your Hornbach store.

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless leaf blower drops. Never fully discharge the battery pack. This will cause it to develop a defect.

## 6. Operation

- To switch on, press and hold the On/Off switch (2).
- To switch off, let go of the On/Off switch.
- Channel the air stream forward and walk slowly to blow foliage or garden refuse into a pile or to clear out hard-to-reach places.

## 7. Care and maintenance

- Always keep the tool clean and dry and protect it from oil and grease.
- Wear safety goggles to protect your eyes during cleaning.
- Always keep the tool and the air vents clean in order to ensure safe and correct use.
- Check the ventilation grilles at the motor and at the On/Off switch for dust and foreign bodies. Remove layers of dust with a soft brush.
- If required, use a soft damp rag to wipe the tool housing clean. You can use a mild cleaning agent but no alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use aggressive cleaning agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts regularly.
- Check all fasteners regularly. Vibrations might cause fasteners to become loose in the course of time.

GB

## 8. Faults

### **The equipment does not work:**

Check that the battery is charged and whether the charging unit is working. If the equipment will not work in spite of the voltage supply being OK, please take it to your Hornbach store.

## 9. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	<b>Ready for use</b> The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	<b>Charging</b> The charger is charging the battery pack in quick charge mode.
Off	On	The battery is 85% charged and ready for use. (Charging time for 1.5 Ah battery: 30 min) (Charging time for 3.0 Ah battery: 60 min) The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. (Total charging time for 1.5 Ah battery: approx. 40 min) (Total charging time for 3.0 Ah battery: approx. 75 min) <b>Action:</b> Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.

GB

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Flashing	Off	<p><b>Adapted charging</b> The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more than 1 hour. The reasons can be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The battery pack has not been used for a very long time or an already flat battery was further discharged (exhaustive discharge).</li> <li>- The battery pack temperature is outside the ideal range (between 10° C and 45° C).</li> </ul> <p><b>Action:</b> Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.</p>
Flashing	Flashing	<p><b>Fault</b> Charging is no longer possible. The battery pack is defective.</p> <p><b>Action:</b> Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.</p>
On	On	<p><b>Temperature fault</b> The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C).</p> <p><b>Action:</b> Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .</p>

GB

## 10. Disposal



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse. To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

GB

This consignment contains lithium-ion batteries.

In accordance with special provision 188 this consignment is not subject to the ADR regulations. Handle with care. Danger of ignition in case of damage to the consignment package. If the consignment package is damaged: Check and if necessary repackage. For further information contact: 0049 1807 10 20 20 66 (fixed network 14 ct/min, mobile phone max. 42 ct/min) Outside Germany charges will apply instead for a regular call to a landline number in Germany.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying the products is permitted only with the express consent of Hornbach Baumarkt AG. Subject to technical changes



## 11.EC Declaration of Conformity

### Declaration of Conformity



We declare, that the product described  
in Technical Data :



#### Cordless Leaf Blower PE-ALB 18 Li BASIC

Manufactured for:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC**  
**Noise Emission of Outdoor Equipment Directive 2000/14/EC (+2005/88/EC)**  
**EMC Directive 2014/30/EU**

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

**EN 60745-1/A11:2010**  
**EN 15503/A1:2013**  
**EN 55014-1/A2:2011**  
**EN 55014-2/A2:2008**

The conformity with the Noise Emission of Outdoor  
Equipment Directive is verified by the adherence to  
the following emissions values:

Measured sound power level: 79,5 dB (A)  
Guaranteed sound power level: 87 dB (A)

Andreas Back  
Head of Quality Management &  
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 11.01.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

GB

## 12. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card or the sales outlet from where you bought the device. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.

GB

Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.

3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as

sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).

- Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.

4. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

**Hornbach Baumarkt AG,**  
**Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany**  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

GB





**Pattfield**<sup>®</sup>  
ERGO TOOLS

Manufactured for HORNBACH-Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim / Germany

ED201601